

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 293



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

59ο έτος

28 Οκτωβρίου 2016

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Ενημέρωση για την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου σχετικά με τα μελήματα του ιρλανδικού λαού όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας 1
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1892 του Συμβουλίου, της 10ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της διεθνούς συμφωνίας του 2015 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές 2
- Διεθνής συμφωνία του 2015 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές 4

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1893 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2016, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία 25
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1894 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 όσον αφορά τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης 28
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1895 της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 30
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1896 της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου του 2016 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 32

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/1897 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2016, για την εφαρμογή της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας 36
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/1898 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2016, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6710] ⁽¹⁾ 39
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/1899 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2016, για την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ και 2004/211/ΕΚ όσον αφορά την προσωρινή αποδοχή και τις εισαγωγές εγγεγραμμένων ίππων από ορισμένα μέρη της Αιγύπτου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6791] ⁽¹⁾ 42
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/1900 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2016, για την τροποποίηση του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη, ως προς τις καταχωρίσεις για την Εσθονία, τη Λετονία και την Πολωνία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6793] ⁽¹⁾ 46

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2016 του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης ΕΕ-πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της 20ής Ιανουαρίου 2016, για την αντικατάσταση του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας [2016/1901] 58

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Ενημέρωση για την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου σχετικά με τα μελήματα του ιρλανδικού λαού όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας

Το πρωτόκολλο σχετικά με τα μελήματα του ιρλανδικού λαού όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, που υπεγράφη στις 13 Ιουνίου 2012 στις Βρυξέλλες ⁽¹⁾, τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 2014, σύμφωνα με το οικείο άρθρο 4 τρίτο εδάφιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 60 της 2.3.2013, σ. 131.

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1892 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Οκτωβρίου 2016

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της διεθνούς συμφωνίας του 2015 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 19 Νοεμβρίου 2013 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις εξ ονόματος της Ένωσης με σκοπό τη σύναψη νέας διεθνούς συμφωνίας για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές.
- (2) Η νέα διεθνής συμφωνία για το ελαιόλαδο (η «συμφωνία») και τις επιτραπέζιες ελιές εγκρίθηκε στις 9 Οκτωβρίου 2015 από τους εκπροσώπους 24 κρατών μελών της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (Unctad) και δύο διακυβερνητικών οργάνωσεων, στο πλαίσιο της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας προοριζόμενης να διαδεχθεί τη διεθνή συμφωνία του 2005 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές.
- (3) Η διεθνής συμφωνία του 2005 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές ⁽¹⁾ που έληγε στις 31 Δεκεμβρίου 2014 παρατάθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 και θα παραμείνει σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 3, έως ότου τεθεί σε ισχύ η συμφωνία, υπό την προϋπόθεση ότι η διάρκεια αυτής της παράταξης δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες. Η συμφωνία είναι ανοικτή προς υπογραφή στην έδρα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, στη Νέα Υόρκη, έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2016.
- (4) Το άρθρο 31 παράγραφος 1 της συμφωνίας ορίζει τις προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου 2017. Το άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3 προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε περίπτωση που δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 της συμφωνίας, και προκειμένου να αποφευχθεί διακοπή της εφαρμογής των κανόνων της διεθνούς συμφωνίας του 2005 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας από την Ένωση εάν δεν έχει ολοκληρωθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2017 η διαδικασία που απαιτείται για τη σύναψή της από την Ένωση.
- (6) Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας από την Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 3, εάν οι προϋποθέσεις για την οριστική έναρξη ισχύος ή προσωρινής προστασίας δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφοι 1 και 2 δεν πληρούνται την 31η Δεκεμβρίου 2016.
- (7) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να υπογραφεί η συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, και να κοινοποιηθεί η προσωρινή εφαρμογή της με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της διεθνούς συμφωνίας του 2015 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές εγκρίνεται, με την επιφύλαξη της σύναψής της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.11.2005, σ. 47.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα τα αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης.

Άρθρο 3

Η Ένωση εφαρμόζει προσωρινά τη συμφωνία από την 1η Ιανουαρίου 2017 εάν η διαδικασία που απαιτείται για τη σύναψη της από την Ένωση δεν έχει ολοκληρωθεί και πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 31 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου, κοινοποιείται, σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας, από το πρόσωπο ή τα πρόσωπα τα αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 10 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

G. MATEČNÁ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

**ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ 2015 ΓΙΑ ΤΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΕΛΙΕΣ**



**ΗΝΩΜΕΝΑ ΈΘΝΗ
ΓΕΝΕΥΗ, 5-9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2015**

ΨΗΦΙΣΜΑ ΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗΣ ΝΑ ΔΙΑΔΕΧΘΕΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ 2005 ΓΙΑ ΤΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΕΛΙΕΣ

Η Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας προοριζόμενης να διαδεχθεί τη διεθνή συμφωνία του 2005 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές,

Συνελθούσα στη Γενεύη από τις 5 έως τις 9 Οκτωβρίου 2015,

Εκφράζοντας τις ευχαριστίες της στον Γενικό Γραμματέα της UNCTAD για τις εγκαταστάσεις και τις υπηρεσίες που έδωσε στη διάθεσή της,

Εκτιμώντας τη συμβολή του Προέδρου της Διάσκεψης και των λοιπών αξιωματούχων, καθώς και της γραμματείας,

Έχοντας συντάξει το αυθεντικό κείμενο της διεθνούς συμφωνίας του 2015 για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές στην αγγλική, αραβική, ισπανική και γαλλική γλώσσα,

1. Ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να διαβιβάσει το κείμενο της συμφωνίας σε όλες τις κυβερνήσεις και όλους τους διακυβερνητικούς οργανισμούς που προσκλήθηκαν στη συνδιάσκεψη, προς εξέταση·
2. Ζητεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να λάβει μέτρα ώστε η συμφωνία είναι ανοικτή προς υπογραφή στην έδρα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, στη Νέα Υόρκη, από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2016.

2η σύνοδος της ολομέλειας
9 Οκτωβρίου 2015

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΕΚΡΟΣΩΠΗΘΗΚΑΝ ΣΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗΣ ΝΑ ΔΙΑΔΕΧΘΕΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ 2005 ΓΙΑ ΤΟ
ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΕΣ ΕΛΙΕΣ (*)

1. Στη σύνοδο συμμετείχαν οι εκπρόσωποι των κατωτέρω κρατών μελών της UNCTAD:

Αίγυπτος	Ιταλία
Ακτή Ελεφαντοστού	Κάτω Χώρες
Αλγερία	Κύπρος
Αργεντινή	Λετονία
Βέλγιο	Λιβύη
Βενεζουέλα (Βολιβιανή Δημοκρατία της)	Λουξεμβούργο
Γαλλία	Ουκρανία
Γερμανία	Ουρουγουάη
Ελλάδα	Αραβική Δημοκρατία της Συρίας
Ιορδανία	Τουρκία
Ιράν (Ισλαμική Δημοκρατία του)	Τσεχική Δημοκρατία
Ισπανία	Τυνησία

2. Εκπροσωπήθηκαν επίσης οι κατωτέρω διακυβερνητικοί οργανισμοί:

Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου

Ευρωπαϊκή Ένωση

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικοί στόχοι

Άρθρο 1

Στόχοι της Συμφωνίας

1. ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ

- Καταβολή προσπάθειών για την εναρμόνιση των εθνικών και διεθνών νομοθεσιών που αφορούν τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά των ελαιολάδων, των πυρηνελαίων και των επιτραπέζιων ελιών προς αποφυγή των εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές
- Ανάπτυξη δραστηριοτήτων στον τομέα των φυσικοχημικών και οργανοληπτικών εξετάσεων ώστε να διευρυνθούν οι γνώσεις σχετικά με τη σύνθεση και τα χαρακτηριστικά ποιότητας των ελαιοκομικών προϊόντων, ώστε να ενισχυθούν τα διεθνή πρότυπα που επιτρέπουν:
 - τον έλεγχο της ποιότητας των προϊόντων·
 - τις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές και την ανάπτυξή τους·
 - την προστασία των δικαιωμάτων των καταναλωτών·
 - την πρόληψη των δολίων και παραπλανητικών πρακτικών και της νοθείας·
- την ενίσχυση του ρόλου του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου ως φόρουμ αριστείας για τη διεθνή επιστημονική κοινότητα στον ελαιοκομικό τομέα·
- τον συντονισμό των μελετών και ερευνών με αντικείμενο τη διατροφική αξία και τις άλλες εγγενείς ιδιότητες του ελαιολάδου και των επιτραπέζιων ελιών·
- τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές.

(*) Ο κατάλογος των συμμετεχόντων δημοσιεύθηκε ως έγγραφο TD/OLIVE OIL.11/INF.1.

2. ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΛΑΙΟΚΑΛΙΕΡΓΕΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΑΙΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

- Προώθηση της τεχνικής συνεργασίας και της ελαιοκομικής έρευνας-ανάπτυξης με την ενθάρρυνση της συνεργασίας οργανισμών και/ή οντοτήτων, δημόσιων ή ιδιωτικών, εθνικών ή διεθνών·
- Ανάπτυξη δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στον εντοπισμό, τη διατήρηση και τη χρήση των πηγών γονιδίων του ελαιοδένδρου·
- Μελέτη της αλληλεπίδρασης μεταξύ της ελαιοκαλλιέργειας και του περιβάλλοντος, ιδίως με σκοπό την προαγωγή της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης παραγωγής, και διασφάλιση της ολοκληρωμένης και βιώσιμης ανάπτυξης του τομέα·
- Ενθάρρυνση της μεταφοράς τεχνολογίας μέσω δραστηριοτήτων κατάρτισης στους τομείς που συνδέονται με τον ελαιοκομικό τομέα με τη διοργάνωση δραστηριοτήτων σε διεθνές, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο·
- Προώθηση της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων των ελαιοκομικών προϊόντων σύμφωνα με τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες στις οποίες ένα μέλος μπορεί να είναι συμβαλλόμενο μέρος·
- Ενθάρρυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών στον τομέα της φυτοπροστασίας σχετικά με την ελαιοκαλλιέργεια.

3. ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΩΘΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΙΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΤΗ ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΑΙΟΚΟΜΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

- Ενίσχυση του ρόλου του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου ως παγκόσμιου κέντρου τεκμηρίωσης και διάδοσης πληροφοριών για την ελιά και τα προϊόντα της και φόρουμ συνάντησης όλων των φορέων του τομέα·
- Προώθηση της κατανάλωσης ελαιοκομικών προϊόντων, της επέκτασης του διεθνούς εμπορίου ελαιολάδου και επιτραπέζιων ελιών και της ενημέρωσης σχετικά με τα εμπορικά πρότυπα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου·
- Στήριξη των δραστηριοτήτων σε διεθνές και περιφερειακό επίπεδο, οι οποίες προάγουν τη διάδοση γενικών επιστημονικών πληροφοριών σχετικά με την αξία του ελαιολάδου και των επιτραπέζιων ελιών για τη διατροφή και την υγεία, μεταξύ άλλων, με σκοπό την καλύτερη ενημέρωση των καταναλωτών·
- Εξέταση των παγκόσμιων ισοζυγίων ελαιολάδου, πυρηνελαίου και επιτραπέζιων ελιών, εκπόνηση μελετών και υποβολή προτάσεων για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων·
- Διάδοση των οικονομικών δεδομένων και αναλύσεων για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές και θέση στη διάθεση των μελών δείκτες για την εξασφάλιση της ομαλής λειτουργίας των αγορών ελαιοκομικών προϊόντων·
- Διάδοση και χρησιμοποίηση των αποτελεσμάτων των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης για την ελαιοκαλλιέργεια και εξέταση της δυνατότητας εφαρμογής τους για τη βελτίωση της αποδοτικότητας της παραγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**Ορισμοί****Άρθρο 2****Ορισμοί για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας**

1. «Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου»: ο διεθνής οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και ο οποίος συστάθηκε για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.
2. «Συμβούλιο των μελών»: το όργανο λήψης αποφάσεων του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.
3. «Συμβαλλόμενο μέρος»: ένα κράτος, ένας μόνιμος παρατηρητής στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή ένας διακυβερνητικός οργανισμός, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3, που έχει δεχθεί να δεσμευθεί από την παρούσα συμφωνία.
4. «Μέλος»: ένα συμβαλλόμενο μέρος όπως ορίζεται ανωτέρω.
5. «Ελαιόλαδα»: τα έλαια που λαμβάνονται αποκλειστικά από τον καρπό του ελαιοδένδρου (*Olea europaea* L.), εξαιρουμένων των ελαίων που λαμβάνονται με διαλύτες ή με επανεστεροποίηση και όλων των μειγμάτων με έλαια άλλου είδους· Φέρουν τις ακόλουθες ονομασίες: εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο, παρθένο ελαιόλαδο, κοινό παρθένο ελαιόλαδο, μειονεκτικό παρθένο ελαιόλαδο, εξευγενισμένο ελαιόλαδο και ελαιόλαδο που προκύπτει από την ανάμειξη εξευγενισμένου ελαιόλαδου και παρθένων ελαιολάδων.

6. «πυρηνέλαια»: τα έλαια που λαμβάνονται με διαλύτες ή με φυσικά μέσα, με εξαίρεση τα έλαια που λαμβάνονται με διεργασίες επανεστεροποίησης και τα μείγματα με έλαια άλλου είδους. Φέρουν τις ακόλουθες ονομασίες: ακατέργαστο πυρηνέλαιο, εξευγενισμένο πυρηνέλαιο και πυρηνέλαιο που λαμβάνεται με την ανάμειξη εξευγενισμένου πυρηνελαίου και παρθένων ελαιολάδων.
7. «Επιτραπέζιες ελιές»: το προϊόν που παρασκευάζεται από τους υγιείς καρπούς ποικιλιών καλλιεργούμενων ελαιοδένδρων, που επιλέγονται για την παραγωγή ελιών οι οποίες είναι κατάλληλες για άλμευση και οι οποίες έχουν υποβληθεί στην κατάλληλη επεξεργασία ή μεταποίηση και προσφέρονται στο εμπόριο για τελική κατανάλωση.
8. «Ελαιοκομικά προϊόντα»: όλα τα εδώδιμα ελαιοκομικά προϊόντα, ιδίως ελαιόλαδα, πυρηνέλαια και επιτραπέζιες ελιές.
9. «Ελαιοκομικά υποπροϊόντα»: ιδίως τα προϊόντα που προέρχονται από το κλάδεμα του ελαιοδένδρου και τη βιομηχανία ελαιοκομικών προϊόντων, καθώς και τα προϊόντα που προκύπτουν από εναλλακτικές χρήσεις των προϊόντων του τομέα.
10. «Ελαιοκομική περίοδος»: η περίοδος από την 1η Σεπτεμβρίου του έτους N έως τις 31 Αυγούστου του έτους N +1 για τις επιτραπέζιες ελιές και η περίοδος από την 1η Οκτωβρίου του έτους N έως τις 30 Σεπτεμβρίου του έτους N+ 1 για το ελαιόλαδο. Για το νότιο ημισφαίριο, η περίοδος αυτή αντιστοιχεί στο ημερολογιακό έτος N για τις επιτραπέζιες ελιές και το ελαιόλαδο.
11. «Εμπορικά πρότυπα»: τα πρότυπα που θεσπίζει το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου μέσω του Συμβουλίου των μελών, που ισχύουν για τα ελαιόλαδα, τα πυρηνέλαια και τις επιτραπέζιες ελιές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Θεσμικές διατάξεις

Τμήμα I

Σύσταση, όργανα, καθήκοντα, προνόμια και ασυλίες

Άρθρο 3

Δομή και έδρα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου

1. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου ασκεί τα καθήκοντά του μέσω των ακόλουθων οργάνων:
 - Συμβούλιο των μελών
 - Πρόεδρος και Αντιπρόεδρος
 - Επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων και άλλες επιτροπές και υποεπιτροπές και
 - Εκτελεστική γραμματεία.
2. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου εδρεύει στη Μαδρίτη (Ισπανία), για τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν το Συμβούλιο των μελών αποφασίσει άλλως.

Άρθρο 4

Μέλη του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που προσχωρεί είναι μέλος του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου, καθόσον έχει δεχθεί να δεσμευθεί από την παρούσα συμφωνία.
2. Κάθε μέλος συμβάλλει στους στόχους που αναφέρονται στο πρώτο άρθρο της παρούσας συμφωνίας.
3. Στην παρούσα συμφωνία, ο όρος «κυβέρνηση» θεωρείται ότι ισχύει επίσης για τους εκπροσώπους κάθε κράτους, για καθεστώς μόνιμου παρατηρητή στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για κάθε άλλο διακυβερνητικό οργανισμό με ανάλογες αρμοδιότητες για τη διαπραγμάτευση, τη σύναψη, την υπογραφή, την κύρωση και την εφαρμογή διεθνών συμφωνιών, ιδίως συμφωνιών για τα βασικά προϊόντα.

Άρθρο 5

Προνόμια και ασυλίες

1. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου έχει νομική προσωπικότητα. Έχει, ιδίως, δικαιοπρακτική ικανότητα και την ικανότητα να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να είναι διάδικος. Δεν δικαιούται να δανείζεται χρήματα.
2. Το καθεστώς, τα προνόμια και οι ασυλίες του Διεθνούς Ελαιοκομικού Συμβουλίου, του εκτελεστικού διευθυντή, των ανώτερων στελεχών και του προσωπικού του, καθώς και των εμπειρογνομόνων και των εκπροσώπων των μελών που βρίσκονται στην επικράτεια της φιλοξενούσας κυβέρνησης για την άσκηση των καθηκόντων τους, διέπονται από τη συμφωνία περί έδρας που έχει συναφθεί μεταξύ της φιλοξενούσας κυβέρνησης και του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.
3. Η κυβέρνηση του κράτους στο οποίο έχει την έδρα του το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου, στο μέτρο που το επιτρέπει η νομοθεσία του κράτους αυτού, απαλλάσσει από φόρους τις αμοιβές των υπαλλήλων του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου, καθώς και τα στοιχεία ενεργητικού, τα έσοδα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του.
4. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου μπορεί να συνάψει με ένα ή περισσότερα μέλη συμφωνίες σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες που είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6

Σύνθεση του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου

1. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου απαρτίζεται από όλα τα μέλη του.
2. Κάθε μέλος ορίζει τον εκπρόσωπό του στο Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου.

Άρθρο 7

Εξουσίες και καθήκοντα των οργάνων

1. Συμβούλιο των Μελών
 - α) Το Συμβούλιο των Μελών απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο ανά μέλος. Επιπλέον, κάθε μέλος μπορεί να διορίσει ένα ή περισσότερα αναπληρωματικά μέλη και έναν ή περισσότερους συμβούλους για τον εκπρόσωπό του.

Το Συμβούλιο των Μελών είναι το όργανο λήψης αποφάσεων του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου. Ασκεί όλες τις εξουσίες και τα καθήκοντα που είναι αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.
 - β) Το Συμβούλιο των Μελών είναι επιφορτισμένο με την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, λαμβάνει αποφάσεις και διατυπώνει συστάσεις, εκτός αν οι εξουσίες ή τα καθήκοντα έχουν ρητώς ανατεθεί στον εκτελεστικό διευθυντή.

Κάθε απόφαση ή σύσταση που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τη διεθνή συμφωνία η οποία προηγήθηκε της παρούσας συμφωνίας, και η οποία ισχύει ακόμη κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εξακολουθεί να εφαρμόζεται, εκτός αν αντιβαίνει στην παρούσα συμφωνία ή έχει καταργηθεί από το Συμβούλιο των Μελών.
 - γ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο των Μελών εκδίδει σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας:
 - i) εσωτερικό κανονισμό
 - ii) δημοσιονομικό κανονισμό
 - iii) κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους παρόμοιων διακυβερνητικών οργανισμών
 - iv) οργανόγραμμα και περιγραφή των θέσεων εργασίας
 - v) κάθε άλλη αναγκαία διαδικασία για τη λειτουργία του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.

- δ) Το Συμβούλιο των Μελών εγκρίνει και δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητές του και τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, καθώς και όλα τα άλλα έγγραφα, μελέτες και εκθέσεις που θεωρεί χρήσιμα και αναγκαία.

2. Πρόεδρος και αντιπρόεδρος

- α) Τα Συμβούλιο των Μελών διορίζει για ένα έτος πρόεδρο και αντιπρόεδρο οι οποίοι προέρχονται από τους εκπροσώπους των μελών. Στην περίπτωση που ο πρόεδρος ή ο αντιπρόεδρος είναι επικεφαλής αντιπροσωπείας όταν προεδρεύει των συνεδριάσεων, το δικαίωμα συμμετοχής στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Μελών ασκείται από άλλο μέλος της αντιπροσωπείας.
- β) Με την επιφύλαξη των εξουσιών και αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στον εκτελεστικό διευθυντή από την παρούσα συμφωνία ή σύμφωνα με αυτήν, ο πρόεδρος προεδρεύει των συνόδων του Συμβουλίου των Μελών, κατευθύνει τις συζητήσεις με σκοπό τη διευκόλυνση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και ασκεί όλες τις άλλες αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία και/ή καθορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό.
- γ) Στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων του, ο πρόεδρος λογοδοτεί στο Συμβούλιο των Μελών.
- δ) Ο αντιπρόεδρος αντικαθιστά τον πρόεδρο κατά την απουσία του και, στην περίπτωση αυτή, έχει τις ίδιες εξουσίες και τα ίδια καθήκοντα με αυτόν.
- ε) Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος δεν αμείβονται. Σε περίπτωση ταυτόχρονης προσωρινής απουσίας του προέδρου και του αντιπροέδρου ή διαρκούς απουσίας του ενός ή και των δύο, το Συμβούλιο διορίζει, μεταξύ των μελών των αντιπροσωπειών των μελών, νέο πρόεδρο και αντιπρόεδρο, σε προσωρινή ή μόνιμη βάση, κατά περίπτωση.

3. Επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων, επιτροπές και υποεπιτροπές

Για τη διευκόλυνση των εργασιών του Συμβουλίου των Μελών, το Συμβούλιο έχει την εξουσία να συστήσει, πέραν της επιτροπής δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων που αναφέρεται στο άρθρο 13 της παρούσας συμφωνίας, τις επιτροπές και υποεπιτροπές που θεωρεί χρήσιμες για να το επικουρούν κατά την άσκηση των καθηκόντων που του ανατίθενται από την εν λόγω συμφωνία.

4. Εκτελεστική γραμματεία

- α) Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου διαθέτει εκτελεστική γραμματεία που αποτελείται από τον εκτελεστικό διευθυντή, ανώτερα στελέχη και το προσωπικό που απαιτείται για την εκτέλεση των εργασιών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία. Τα καθήκοντα του εκτελεστικού διευθυντή και των ανώτερων στελεχών διέπονται από τον εσωτερικό κανονισμό που καθορίζει, ειδικότερα, τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί.
- β) Βασικό κριτήριο για την πρόσληψη του προσωπικού της εκτελεστικής γραμματείας είναι η ανάγκη εξασφάλισης σ' αυτή προσωπικού με τα υψηλότερα επίπεδα αποτελεσματικότητας, ικανότητας και ακεραιότητας. Το προσωπικό της εκτελεστικής γραμματείας, και ειδικότερα ο εκτελεστικός διευθυντής, καθώς και τα υψηλόβαθμα και άλλα στελέχη προσλαμβάνονται βάσει της αρχής της αναλογικής εναλλαγής μεταξύ των μελών και της γεωγραφικής ισορροπίας.
- γ) Το Συμβούλιο των μελών διορίζει τον εκτελεστικό διευθυντή και τα ανώτερα στελέχη για θητεία τεσσάρων ετών. Μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο β), να ανανεώσει ή να παρατείνει οποιαδήποτε θητεία για μία μόνο φορά και για μέγιστη διάρκεια τεσσάρων ετών.

Το Συμβούλιο των μελών καθορίζει τους όρους πρόσληψης αφού λάβει υπόψη τους όρους που ισχύουν για την πρόσληψη των αντίστοιχων υπαλλήλων παρόμοιων διεθνών οργανισμών.

- δ) Ο εκτελεστικός διευθυντής διορίζει το προσωπικό σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού. Εξασφαλίζει ότι όλοι οι διορισμοί είναι σύμφωνοι με τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου και υποβάλλει σχετική αναφορά στη διοικητική και δημοσιονομική επιτροπή.
- ε) Ο εκτελεστικός διευθυντής είναι ο ανώτατος διοικητικός υπάλληλος του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και υπεύθυνος ενώπιον του Συμβουλίου των Μελών για την άσκηση των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί όσον αφορά τη διαχείριση και τη λειτουργία της συμφωνίας. Ο εκτελεστικός διευθυντής εκτελεί τα καθήκοντά του και λαμβάνει αποφάσεις διαχείρισης σε συλλογική βάση με τους ανώτερους υπαλλήλους σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού.

- στ) Ο εκτελεστικός διευθυντής, οι ανώτεροι υπάλληλοι και τα άλλα μέλη του προσωπικού δεν ασκούν καμία κερδοσκοπική δραστηριότητα σε κανένα κλάδο του ελαιοκομικού τομέα.
- ζ) Κατά την άσκηση των καθηκόντων που τους ανατίθενται με την παρούσα συμφωνία, ο εκτελεστικός διευθυντής, οι ανώτεροι υπάλληλοι και το προσωπικό δεν ζητούν ούτε δέχονται οδηγίες από κανένα μέλος και από καμία άλλη αρχή ξένη προς το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου. Απέχουν από κάθε πράξη ασυμβίβαστη με τη θέση τους ως διεθνών υπαλλήλων και είναι υπόλογοι μόνο έναντι του Συμβουλίου των Μελών. Τα μέλη σέβονται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των αρμοδιοτήτων του εκτελεστικού διευθυντή, των ανωτέρων υπαλλήλων και του προσωπικού και δεν τους επηρεάζουν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Τμήμα 2

Λειτουργία του Συμβουλίου των Μελών

Άρθρο 8

Σύνοδοι του Συμβουλίου των Μελών

1. Το Συμβούλιο των Μελών συνεδριάζει στην έδρα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου, εκτός αν αποφασίσει άλλως. Εάν, κατόπιν πρόσκλησης μέλους, το Συμβούλιο των Μελών αποφασίσει να συνεδριάσει εκτός έδρας, το μέλος αυτό επιβαρύνεται με τα συμπληρωματικά έξοδα που προκύπτουν για τον προϋπολογισμό του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου πέραν εκείνων που θα προέκυπταν από τη διεξαγωγή συνόδου στην έδρα του.
2. Το Συμβούλιο των Μελών συνέρχεται σε τακτική σύνοδο τουλάχιστον δύο φορές ετησίως.
3. Το Συμβούλιο των Μελών συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο μελών ανά πάσα στιγμή κατόπιν αιτήσεως:
 - α) του προέδρου του·
 - β) τουλάχιστον τριών μελών.
4. Οι σύνοδοι ανακοινώνονται τουλάχιστον εξήντα ημέρες πριν από την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης σε περίπτωση τακτικής συνόδου και ει δυνατόν τριάντα ημέρες, αλλά τουλάχιστον είκοσι μία ημέρες, πριν από την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης σε περίπτωση έκτακτης συνόδου. Τις δαπάνες των αντιπροσωπειών στο Συμβούλιο των Μελών αναλαμβάνουν τα αντίστοιχα μέλη.
5. Κάθε μέλος μπορεί, με γραπτή κοινοποίηση στην εκτελεστική γραμματεία πριν ή κατά τη διάρκεια μιας συνόδου, τακτικής ή έκτακτης, να εξουσιοδοτήσει άλλο μέλος να εκπροσωπήσει τα συμφέροντά του και να ασκήσει το δικαίωμα συμμετοχής στις αποφάσεις κατά την εν λόγω σύνοδο του Συμβουλίου των Μελών. Ένα μέλος δεν μπορεί να αντιπροσωπεύει περισσότερα του ενός άλλα μέλη στις συνόδους του Συμβουλίου των Μελών.
6. Κάθε τρίτο μέρος ή οντότητα που επιθυμεί να προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία ή/και ενδιαφέρεται άμεσα για τις δραστηριότητες του Διεθνούς Ελαιοκομικού Συμβουλίου μπορεί, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου των Μελών και με τη σύμφωνη γνώμη του τελευταίου, να παρίσταται ως παρατηρητής στο σύνολο ή μέρος δεδομένων συνόδων του Συμβουλίου των Μελών.
7. Οι παρατηρητές δεν έχουν την ιδιότητα του μέλους ούτε εξουσία λήψεως αποφάσεων και δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 9

Απαρτία στις συνόδους

1. Η απαιτούμενη απαρτία για μια τακτική ή έκτακτη σύνοδο του Συμβουλίου των Μελών ελέγχεται μία φορά κατά την έναρξη της συνόδου και συνίσταται στην παρουσία ή εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 τουλάχιστον των τριών τετάρτων του συνόλου των μελών.
2. Εάν η απαρτία που αναφέρεται στην ανωτέρω παράγραφο δεν επιτευχθεί κατά την εναρκτήρια συνεδρίαση της συνόδου, ο πρόεδρος αναβάλλει τη συνεδρίαση για εικοσιτέσσερις ώρες. Η απαιτούμενη απαρτία για την έναρξη της συνόδου τη νέα ώρα που καθορίζεται από τον πρόεδρο συνίσταται στην παρουσία ή εκπροσώπηση τουλάχιστον των δύο τρίτων των μελών.
3. Ο πραγματικός αριθμός μελών που απαιτείται προκειμένου να επιτευχθεί απαρτία είναι ο ακέραιος αριθμός χωρίς δεκαδικά ψηφία που προκύπτει από την εφαρμογή των ποσοστών που αναφέρονται ανωτέρω σε σχέση με τον συνολικό αριθμό των μελών.

Άρθρο 10

Αποφάσεις του Συμβουλίου των Μελών

1. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου των Μελών λαμβάνονται με ομοφωνία. Όλες οι αποφάσεις βάσει του παρόντος άρθρου λαμβάνονται από τα παρόντα ή εκπροσωπούμενα μέλη με δικαίωμα ψήφου σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6. Τα μέλη δεσμεύονται να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίλυση τυχόν εκκρεμών ζητημάτων με ομοφωνία.

2. Για την έκδοση απόφασης από το Συμβούλιο των Μελών, απαιτείται η παρουσία ή εκπροσώπηση της πλειοψηφίας τουλάχιστον του συνόλου των μελών με δικαίωμα ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6.

3. Η ομοφωνία ισχύει για όλες τις αποφάσεις που λαμβάνονται όσον αφορά:

α) τον αποκλεισμό μελών, σύμφωνα με το άρθρο 34·

β) το άρθρο 16 παράγραφοι 6 και 10·

γ) τις τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας ή τη λήξη της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 32 και του άρθρου 36, αντιστοίχως·

δ) τη συνεργασία με άλλους οργανισμούς, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2.

4. Για τις λοιπές αποφάσεις, αν δεν επιτευχθεί ομοφωνία εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τον πρόεδρο, ακολουθείται η κατωτέρω διαδικασία.

α) Λήψη αποφάσεων σχετικά με τα εμπορικά πρότυπα και τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ)

Κατά κανόνα, μόνον οι αποφάσεις για τις οποίες επιτεύχθηκε ομοφωνία στο κατάλληλο επίπεδο που ορίζεται από το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου στον εσωτερικό του κανονισμό, υποβάλλονται για έγκριση στο Συμβούλιο των Μελών.

Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί ομοφωνία στο κατάλληλο επίπεδο σύμφωνα με την εφαρμοστέα διαδικασία, η απόφαση παραπέμπεται στο Συμβούλιο των Μελών, συνοδευόμενη από έκθεση στην οποία αναφέρονται οι δυσκολίες που ανέκυψαν κατά τη διαδικασία και από τις ενδεδειγμένες εισηγήσεις.

Το Συμβούλιο των Μελών καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για τη λήψη της εν λόγω απόφασης με ομοφωνία των παρόντων ή εκπροσωπούμενων μελών με δικαίωμα ψήφου σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6.

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί ομοφωνία, η λήψη της απόφασης αναβάλλεται έως την επόμενη τακτική ή έκτακτη σύνοδο.

Εάν κατά την επόμενη σύνοδο δεν επιτευχθεί και πάλι ομοφωνία, η λήψη της απόφασης αναβάλλεται, εάν είναι δυνατόν, για τουλάχιστον είκοσι τέσσερις ώρες.

Εάν δεν επιτευχθεί ομοφωνία εντός της εν λόγω προθεσμίας, η απόφαση θεωρείται εκδοθείσα εκτός εάν απορριφθεί από το ένα τέταρτο τουλάχιστον των μελών ή από ένα ή περισσότερα μέλη που διαθέτουν συνολικά τουλάχιστον 100 μερίδια συμμετοχής.

β) Οποιαδήποτε άλλη απόφαση που δεν αναφέρεται στην ανωτέρω παράγραφο 4 στοιχείο α)

Αν δεν επιτευχθεί ομοφωνία εντός προθεσμίας που καθορίζεται από τον πρόεδρο, τα μέλη καλούνται να ψηφίσουν σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

Κάθε απόφαση θεωρείται ότι έχει εγκριθεί εφόσον συγκεντρώνει τις ψήφους της πλειοψηφίας τουλάχιστον των μελών που εκπροσωπούν τουλάχιστον το 86 % των μεριδίων συμμετοχής των μελών, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

5. Οι διαδικασίες ψηφοφορίας και εκπροσώπησης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δεν έχουν εφαρμογή για τα μέλη που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 16 της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως σύμφωνα με το ίδιο άρθρο.

6. Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις με ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του προέδρου και των μελών χωρίς τη διεξαγωγή συνόδου, υπό την επιφύλαξη ότι κανένα μέλος, εξαιρουμένων εκείνων που οφείλουν καθυστερούμενες εισφορές, δεν προβάλλει αντιρρήσεις ως προς τη διαδικασία αυτή. Οι κανόνες εφαρμογής της εν λόγω διαδικασίας διαβούλευσης καθορίζονται από το Συμβούλιο των Μελών στον εσωτερικό κανονισμό του. Κάθε απόφαση που λαμβάνεται με τον τρόπο αυτό, κοινοποιείται σε όλα τα μέλη από την εκτελεστική γραμματεία το συντομότερο δυνατό και καταγράφεται στην τελική έκθεση της επόμενης συνόδου του Συμβουλίου των Μελών.

Άρθρο 11

Μερίδια συμμετοχής

1. Τα μέλη διαθέτουν συνολικά 1 000 μερίδια συμμετοχής. Οι συμμετοχές είναι ίσες με τις χρηματοδοτικές εισφορές και τα δικαιώματα ψήφου των μελών.
2. Τα μερίδια συμμετοχής κατανέμονται στα μέλη ανάλογα με τα βασικά δεδομένα που συγκεντρώνονται από κάθε κράτος μέλος, και υπολογίζονται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$q = 1/3 (p1 + p2) + 1/3 (e1 + e2) + 1/3 (i1 + i2)$$

Οι παράμετροι του τύπου αυτού είναι οι μέσοι όροι που εκφράζονται σε χιλιάδες μετρικών τόνων, ενώ οποιοδήποτε κλάσμα 1 000 μετρικών τόνων που είναι ανώτερο από ακέραιο αριθμό δεν υπολογίζεται. Δεν υπάρχουν κλάσματα των μεριδίων συμμετοχής.

q: δεδομένο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό κατ' αναλογία των μεριδίων συμμετοχής·

p1: ο μέσος όρος παραγωγής ελαιολάδου των τελευταίων έξι ετών συγκομιδής·

p2: ο μέσος όρος παραγωγής επιτραπέζιων ελιών των τελευταίων έξι ετών συγκομιδής, μετατρεπόμενος σε ισοδύναμο ελαιολάδου με την εφαρμογή συντελεστή μετατροπής 16 %.

e1: ο μέσος όρος (τελωνειακά στοιχεία) των εξαγωγών ελαιολάδου των έξι τελευταίων ημερολογιακών ετών τα οποία αντιστοιχούν στα καταληκτικά έτη των ετών συγκομιδής που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του p1.

e2: ο μέσος όρος (τελωνειακά στοιχεία) των εξαγωγών επιτραπέζιων ελιών των τελευταίων έξι ημερολογιακών ετών που αντιστοιχούν στα καταληκτικά έτη των ετών συγκομιδής που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του p2, μετατρεπόμενος σε ισοδύναμο ελαιολάδου με την εφαρμογή συντελεστή μετατροπής 16 %.

i1: ο μέσος όρος (τελωνειακά στοιχεία) των εισαγωγών ελαιολάδου των έξι τελευταίων ημερολογιακών ετών τα οποία αντιστοιχούν στα καταληκτικά έτη των ετών συγκομιδής που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του p1.

i2: ο μέσος όρος (τελωνειακά στοιχεία) των εισαγωγών επιτραπέζιων ελιών των τελευταίων έξι ημερολογιακών ετών που αντιστοιχούν στα καταληκτικά έτη των ετών συγκομιδής που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του p2, μετατρεπόμενος σε ισοδύναμο ελαιολάδου με την εφαρμογή συντελεστή μετατροπής 16 %.

3. Τα αρχικά μερίδια συμμετοχής περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας και καθορίζονται με βάση τον μέσο όρο των δεδομένων για τις έξι τελευταίες ελαιοκομικές περιόδους και ημερολογιακά έτη για τα οποία είναι διαθέσιμα τα τελικά στοιχεία.

4. Ωστόσο, κανένα μέλος δεν μπορεί να κατέχει λιγότερα από πέντε μερίδια συμμετοχής. Εάν ο υπολογισμός δίδει αποτέλεσμα μικρότερο από πέντε μερίδια συμμετοχής για ένα μεμονωμένο μέλος, το μερίδιο του μέλους αυτού αυξάνεται σε πέντε και τα μερίδια συμμετοχής των άλλων μελών μειώνονται αναλογικά.

5. Το Συμβούλιο των Μελών, κατά τη δεύτερη τακτική σύνοδό του κάθε ημερολογιακού έτους, εγκρίνει τα ποσοστά συμμετοχής που καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 του παρόντος άρθρου, η κατανομή αυτή ισχύει για το επόμενο έτος.

6. Όταν μια κυβέρνηση, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2, καθίσταται ή παύει να αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας ή εάν ένα μέλος αλλάξει καθεστώς, κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 8, το Συμβούλιο των Μελών αναδιανέμει, για το επόμενο έτος, τα ποσοστά συμμετοχής ανάλογα με τον αριθμό των μεριδίων συμμετοχής που κατέχει κάθε μέλος, υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο. Σε περίπτωση προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία ή απόσυρσης από την εν λόγω συμφωνία κατά το τρέχον έτος, η ανακατανομή πραγματοποιείται μόνο για τους σκοπούς της ψηφοφορίας.

Άρθρο 12

Συνεργασία με άλλους οργανισμούς

1. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου δύναται να λαμβάνει μέτρα για τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων και τη συνεργασία με τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και τα όργανά του, και ιδίως με τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη, άλλους σχετικούς διακυβερνητικούς οργανισμούς, καθώς και σχετικούς διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς. Οι εν λόγω διατάξεις μπορούν να περιλαμβάνουν συνεργασίας με οργανισμούς χρηματοπιστωτικής φύσεως που μπορούν να συμβάλουν στους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμφωνία συνεργασίας μεταξύ του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και των προαναφερόμενων οργανισμών ή/και διεθνών οργανισμών που συνεπάγεται σημαντικές υποχρεώσεις για το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου λαμβάνει προηγούμενη έγκριση από το Συμβούλιο των Μελών σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3.

3. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου διέπεται από τον εσωτερικό κανονισμό του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Επιτροπή Δημοσιονομικών και Διοικητικών Θεμάτων

Άρθρο 13

Επιτροπή Δημοσιονομικών και Διοικητικών Θεμάτων

1. Το Συμβούλιο των Μελών συγκροτεί επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων που περιλαμβάνει τουλάχιστον έναν εκπρόσωπο για κάθε μέλος. Η επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων συνέρχεται τουλάχιστον δύο φορές ετησίως, πριν από κάθε σύνοδο του Συμβουλίου των Μελών.

2. Η Επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων είναι επιφορτισμένη με τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα συμφωνία και στον εσωτερικό κανονισμό. Είναι ειδικότερα επιφορτισμένη με:

- την εξέταση του ετήσιου προγράμματος εργασιών της εκτελεστικής γραμματείας για τη λειτουργία του ιδρύματος, ιδίως όσον αφορά τον προϋπολογισμό, τους δημοσιονομικούς κανόνες, τους εσωτερικούς και τους καταστατικούς κανόνες, πριν να το υποβάλει προς έγκριση στο Συμβούλιο των Μελών κατά τη δεύτερη τακτική σύνοδο του ημερολογιακού έτους·
- την εποπτεία της εφαρμογής των προτύπων εσωτερικού ελέγχου που ορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και του ελέγχου της εφαρμογής των δημοσιονομικών διατάξεων που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία·
- την εξέταση του σχεδίου ετήσιου προϋπολογισμού του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου που προτείνει ο εκτελεστικός διευθυντής. Μόνον το σχέδιο προϋπολογισμού που προτείνει η επιτροπή διοικητικών και οικονομικών θεμάτων των μελών υποβάλλεται στο Συμβούλιο προς έγκριση.
- την εξέταση και την υποβολή, κάθε έτος, των λογαριασμών του τελευταίου οικονομικού έτους προς έγκριση στο Συμβούλιο των Μελών κατά την πρώτη τακτική σύνοδο του επόμενου ημερολογιακού έτους, καθώς και κάθε άλλης διάταξης που αφορά τα οικονομικά και διοικητικά θέματα·
- τη διατύπωση γνώμων και συστάσεων σχετικά με τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·
- την εξέταση και την υποβολή έκθεσης στο Συμβούλιο των Μελών σχετικά με τις αιτήσεις προσχώρησης νέων μελών ή την αποχώρηση μελών από το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου·
- την εξέταση της τήρησης των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 7 σχετικά με τον διορισμό του προσωπικού της εκτελεστικής γραμματείας και άλλα διοικητικά και οργανωτικά θέματα.

3. Εκτός από τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, η επιτροπή δημοσιονομικών και διοικητικών θεμάτων ασκεί κάθε άλλο καθήκον που της ανατίθεται από το Συμβούλιο στον εσωτερικό κανονισμό και/ή δημοσιονομικό κανονισμό.

4. Το Συμβούλιο των Μελών καταρτίζει και εγκρίνει λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων στον εσωτερικό κανονισμό του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Δημοσιονομικές Διατάξεις

Άρθρο 14

Προϋπολογισμός

1. Το οικονομικό έτος συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος.
2. Υπάρχει μόνο ένας προϋπολογισμός, αποτελούμενος από δύο κεφάλαια:

— Κεφάλαιο I: Διοίκηση·

— Κεφάλαιο II: Δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της τυποποίησης, της τεχνικής συνεργασίας και της προώθησης.

Το Συμβούλιο των Μελών αποφασίζει, κατά περίπτωση, να υποδιαιρέσει τα κεφάλαια σε μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.

3. Ο προϋπολογισμός χρηματοδοτείται από:
- α) την εισφορά κάθε μέλους, το ποσό της οποίας υπολογίζεται κατ' αναλογία προς τα μερίδια που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 της παρούσας συμφωνίας·
 - β) τις επιχορηγήσεις και τις προαιρετικές εισφορές των μελών, οι οποίες διέπονται από τις διατάξεις συμφωνίας μεταξύ του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και του μέλους δωρητή·
 - γ) τις δωρεές από κυβερνήσεις ή/και άλλες πηγές·
 - δ) συμπληρωματικές εισφορές με άλλες μορφές, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών, επιστημονικού και τεχνικού εξοπλισμού ή/και προσωπικού που μπορεί να ανταποκριθεί στις ανάγκες των εγκριθέντων προγραμμάτων·
 - ε) τυχόν άλλα έσοδα.
4. Στο πλαίσιο της ανάπτυξης της διεθνούς συνεργασίας, το Διεθνές Ελαιοκομικό Συμβούλιο καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την εξασφάλιση της απαραίτητης χρηματοδοτικής ή/και τεχνικής συνδρομής που μπορεί να διατεθεί από τους αρμόδιους διεθνείς, περιφερειακούς ή εθνικούς οργανισμούς, χρηματοπιστωτικούς ή άλλους.

Τα ανωτέρω ποσά κατανέμονται από το Συμβούλιο των Μελών στον προϋπολογισμό του.

5. Τα ποσά του προϋπολογισμού που δεν έχουν δεσμευθεί κατά τη διάρκεια ημερολογιακού έτους μπορούν να μεταφερθούν στα επόμενα ημερολογιακά έτη ως προχρηματοδότηση του προϋπολογισμού όπως ορίζεται στον δημοσιονομικό κανονισμό.

Άρθρο 15

Λοιπά κεφάλαια

Εκτός από τον προϋπολογισμό που προβλέπεται στο άρθρο 14, το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου μπορεί να χρηματοδοτείται και με άλλα κεφάλαια των οποίων το αντικείμενο, η λειτουργία και η χρήση διέπονται από τον εσωτερικό κανονισμό.

Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί επίσης να εξουσιοδοτήσει την εκτελεστική γραμματεία να διαχειρίζεται τα κεφάλαια τρίτων μερών. Οι προϋποθέσεις και το περιεχόμενο της άδειας αυτής, καθώς και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διαχείριση των εν λόγω κεφαλαίων ορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό.

Άρθρο 16

Καταβολή των εισφορών

1. Κατά τη δεύτερη σύνοδό του τού ημερολογιακού έτους, το Συμβούλιο των Μελών καθορίζει το συνολικό ύψος του προϋπολογισμού που προβλέπεται στο άρθρο 14 της παρούσας συμφωνίας, καθώς και την εισφορά που πρέπει να καταβληθεί από κάθε μέλος για το επόμενο ημερολογιακό έτος. Η εισφορά αυτή υπολογίζεται με βάση τα ποσοστά συμμετοχής κάθε μέλους, όπως ορίζονται στο άρθρο 11 της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο των Μελών καθορίζει την αρχική εισφορά κάθε μέλους που καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας μετά την έναρξη ισχύος της. Η εν λόγω εισφορά καθορίζεται βάσει των ποσοστών συμμετοχής του μέλους αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 11 της παρούσας συμφωνίας, και της περιόδου που υπολείπεται μέχρι το τέλος του έτους. Το ύψος των εισφορών που πρέπει να καταβάλλουν τα άλλα μέλη για το τρέχον οικονομικό έτος παραμένει αμετάβλητο.

3. Οι εισφορές καταβάλλονται σε ευρώ και είναι απαιτητές από την πρώτη ημέρα του οικονομικού έτους, ήτοι την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.

Οι εισφορές των μελών για το οικονομικό έτος κατά τη διάρκεια του οποίου γίνονται μέλη του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου είναι απαιτητές από την ημερομηνία απόκτησης της ιδιότητας του μέλους.

4. Εάν, τέσσερις μήνες μετά την ημερομηνία καταβολής των εισφορών, ένα μέλος δεν έχει καταβάλει το σύνολο της εισφοράς του, η εκτελεστική γραμματεία αποστέλλει επιστολή στο μέλος αυτό, εντός επτά ημερών, για να του ζητήσει να προβεί στην εξόφληση της οφειλής του.

5. Εάν, μετά την πάροδο δύο μηνών από τη διατύπωση του αιτήματος της εκτελεστικής γραμματείας, το εν λόγω μέλος δεν καταβάλει την εισφορά του, αναστέλλονται τα δικαιώματα ψήφου του στο Συμβούλιο των Μελών μέχρις ότου καταβληθεί το συνολικό ποσό της εισφοράς.

Αναστέλλεται επίσης για το επόμενο έτος το δικαίωμα των εκπροσώπων του συγκεκριμένου μέλους να κατέχουν αιρετά αξιώματα στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Μελών, στις επιτροπές και υποεπιτροπές, καθώς και η συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου.

6. Κατά την πρώτη τακτική σύνοδο του ημερολογιακού έτους ή κατά την έκτακτη σύνοδο μετά τη λήξη της προθεσμίας για την καταβολή των εισφορών των μελών, το Συμβούλιο των Μελών ενημερώνεται για τη μη καταβολή της εισφοράς μέλους. Το Συμβούλιο των Μελών, εξαιρουμένου του μέλους με καθυστερημένες οφειλές, δύναται, κατόπιν ακρόασης του εν λόγω μέλους και αφού λάβει υπόψη την ιδιαίτερη κατάστασή του, όπως προβλήματα συγκρούσεων, φυσικές καταστροφές ή δυσκολίες πρόσβασης στις διεθνείς χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, να λάβει οποιαδήποτε άλλη απόφαση ομόφωνα. Το Συμβούλιο των Μελών δύναται να προσαρμόσει το πρόγραμμα εργασιών της εκτελεστικής γραμματείας βάσει των εισφορών που έχουν πράγματι καταβληθεί από τα μέλη.

7. Μέχρις ότου καταβληθεί πλήρως η εισφορά του μέλους εφαρμόζονται οι διατάξεις των παραγράφων 5 και 6 του παρόντος άρθρου.

8. Μετά από δύο συναπτά έτη απλήρωτων εισφορών, το Συμβούλιο των Μελών δύναται να αποφασίσει, κατόπιν ακρόασης του μέλους με τις καθυστερημένες οφειλές, ότι το μέλος παύει να απολαύει των δικαιωμάτων που του παρέχει η ιδιότητα του μέλους, αλλά ότι μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις ως παρατηρητής κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 7.

9. Τα μέλη που αποχωρούν από την παρούσα συμφωνία εξακολουθούν να ευθύνονται για τις οικονομικές υποχρεώσεις τους βάσει της συμφωνίας και δεν δικαιούνται επιστροφή των χρηματοδοτικών εισφορών που έχουν ήδη καταβληθεί.

10. Το Συμβούλιο των Μελών δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να απαλλάξει μέλος από τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα την αναδιάρθρωση των οικονομικών υποχρεώσεων των εν ενεργεία και των πρώην μελών.

Άρθρο 17

Έλεγχος

1. Ο οικονομικός έλεγχος του Διεθνούς Ελαιοκομικού Συμβουλίου διεξάγεται από την Επιτροπή διοικητικών και δημοσιονομικών θεμάτων.

2. Οι οικονομικές καταστάσεις του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για το παρελθόν ημερολογιακό έτος, πιστοποιημένες από ανεξάρτητο οικονομικό ελεγκτή, υποβάλλονται στην επιτροπή διοικητικών και δημοσιονομικών θεμάτων, η οποία έπειτα από ανάλυση των λογαριασμών, υποβάλλει γνώμη στο Συμβούλιο των Μελών, κατά την πρώτη τακτική σύνοδό του τού ημερολογιακού έτους, προς έγκριση και δημοσίευση.

Στο πλαίσιο του ελέγχου που αναφέρεται ανωτέρω, ο ανεξάρτητος οικονομικός ελεγκτής ελέγχει αν έχει τηρηθεί ο ισχύων δημοσιονομικός κανονισμός καθώς και τη λειτουργία και αποτελεσματικότητα των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου και καταγράφει τις πραγματοποιηθείσες εργασίες και τα σχετικά ευρήματα σε ετήσια έκθεση που υποβάλλει στην επιτροπή διοικητικών και δημοσιονομικών θεμάτων.

Η έκθεση του ανεξάρτητου οικονομικού ελεγκτή υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Μελών κατά την πρώτη τακτική συνεδρίασή του.

Το Συμβούλιο των Μελών διορίζει τον ανεξάρτητο οικονομικό ελεγκτή στον οποίο ανατίθενται η ανάλυση των ετήσιων λογαριασμών του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και η σύνταξη της έκθεσης που αναφέρεται ανωτέρω, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού και των κανόνων εφαρμογής του.

3. Επιπλέον, κατά την πρώτη τακτική σύνοδό του τού ημερολογιακού έτους, το Συμβούλιο των Μελών εξετάζει και εγκρίνει την οικονομική έκθεση που καλύπτει το προηγούμενο ημερολογιακό έτος και αφορά:

- τον διαχειριστικό έλεγχο των κεφαλαίων, των στοιχείων του ενεργητικού και των ρευστών διαθέσιμων του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου·
- την κανονικότητα των οικονομικών πράξεων και τη συμφωνία τους με τις ισχύουσες κανονιστικές, καταστατικές και δημοσιονομικές διατάξεις.

4. Οι εκ των υστέρων έλεγχοι των πράξεων διενεργούνται από τον ανεξάρτητο οικονομικό ελεγκτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού.

5. Βάσει ανάλυσης κινδύνου, τρία τουλάχιστον μέλη μπορούν να ζητήσουν από το Συμβούλιο άδεια για τη διενέργεια ελέγχων των δραστηριοτήτων του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου ώστε να διασφαλιστεί η τήρηση των ισχυόντων κανόνων και των αρχών της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και της διαφάνειας.

Οι έλεγχοι διενεργούνται σε στενή συνεργασία με τα μέλη της εκτελεστικής γραμματείας του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό και στον δημοσιονομικό κανονισμό του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.

Η σχετική έκθεση, μετά την ολοκλήρωσή της, υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Μελών κατά την πρώτη τακτική σύνοδό του.

Άρθρο 18

Εκκαθάριση

1. Σε περίπτωση διάλυσης, και πριν απ' αυτή, το Συμβούλιο των Μελών λαμβάνει τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1.

2. Κατά τη λήξη της παρούσας συμφωνίας, τα περιουσιακά στοιχεία του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και όλα τα ποσά που προέρχονται από τα κεφάλαια που αναφέρονται στο άρθρο 14, για τα οποία δεν έχει αναληφθεί υποχρέωση, επιστρέφονται στα μέλη κατ' αναλογία του συνόλου των μεριδίων συμμετοχής τους σε ισχύ κατά την εν λόγω χρονική στιγμή.

Οι προαιρετικές συνδρομές και δωρεές που αναφέρονται στο άρθρο 14, καθώς και όλα τα ποσά για τα οποία δεν έχει αναληφθεί υποχρέωση σύμφωνα με το άρθρο 15, επιστρέφονται στα οικεία μέλη, δωρητές ή τρίτα μέρη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Διατάξεις σχετικά με την τυποποίηση

Άρθρο 19

Ονομασίες και ορισμοί των ελαιολάδων, των πυρηνελαίων και των επιτραπέζιων ελιών

1. Οι ονομασίες και οι ορισμοί των ελαιολάδων, των πυρηνελαίων και των επιτραπέζιων ελιών περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Β και Γ της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο των Μελών δύναται, εφόσον το κρίνει αναγκαίο ή σκόπιμο, να τροποποιήσει τις ονομασίες και τις περιγραφές των ελαιολάδων, των πυρηνελαίων και των επιτραπέζιων ελιών στα παραρτήματα Β και Γ της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 20

Υποχρεώσεις των μελών

1. Τα μέλη του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου αναλαμβάνουν την υποχρέωση να χρησιμοποιούν στις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές τους τις ονομασίες που καθορίζονται στα παραρτήματα Β και Γ και να ενθαρρύνουν τη χρησιμοποίησή τους στις εθνικές εμπορικές συναλλαγές τους.

2. Τα μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να καταργήσουν, τόσο στις εθνικές όσο και στις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές τους, κάθε χρήση της ονομασίας «ελαιόλαδο», μόνης ή σε συνδυασμό με άλλες λέξεις, η οποία δεν είναι σύμφωνη με την παρούσα συμφωνία. Η ονομασία «ελαιόλαδο» χρησιμοποιούμενη μόνη της δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αφορά το πυρηνέλαιο.

3. Το Συμβούλιο των Μελών καθορίζει πρότυπα όσον αφορά τα κριτήρια ποιότητας και καθαρότητας που εφαρμόζονται στις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές των μελών.

4. Τα μέλη μεριμνούν για την προστασία στο έδαφός τους των γεωγραφικών ενδείξεων, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (συμφωνία TRIPS), για τα προϊόντα που αφορά η παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με τους κανόνες, τις διαδικασίες και τις διεθνείς δεσμεύσεις και, ιδίως, το άρθρο 1 της συμφωνίας TRIPS.

5. Τα μέλη προβαίνουν, κατόπιν αιτήσεως, σε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις που προστατεύονται στην επικράτειά τους, ιδίως προκειμένου να ενισχυθεί η έννομη προστασία των ενδείξεων αυτών από κάθε πρακτική που είναι δυνατόν να αλλοιώσουν τη γνησιότητά τους ή να κηλιδώσει τη φήμη τους.

6. Τα μέλη έχουν το δικαίωμα να αναλαμβάνουν πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην ενημέρωση των καταναλωτών σχετικά με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων στο έδαφός τους και στην εξασφάλιση της αξιοποίησής τους, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Άρθρο 21

Διεθνές σήμα εγγύησης του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου

Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί να θεσπίζει διατάξεις για την εφαρμογή του διεθνούς σήματος εγγύησης της ποιότητας το οποίο διασφαλίζει τη συμμόρφωση με τα διεθνή πρότυπα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου. Η εφαρμογή του παρόντος άρθρου και οι διατάξεις ελέγχου καθορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 22

Γενικές υποχρεώσεις

Τα μέλη δεν θεσπίζουν μέτρα που αντιβαίνουν στις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα συμφωνία και στους γενικούς στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 23

Οικονομική ευθύνη των μελών

Η οικονομική ευθύνη κάθε μέλους έναντι του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου και των άλλων μελών περιορίζεται στις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 16 σχετικά με τις εισφορές στους προϋπολογισμούς που αναφέρονται στο ίδιο άρθρο.

Άρθρο 24

Περιβαλλοντικές και οικολογικές πτυχές

Τα μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τη βελτίωση των πρακτικών σε όλα τα στάδια της παραγωγής ελαιολάδου και επιτραπέζιων ελιών με στόχο την ανάπτυξη της αειφόρου ελαιοκομίας και αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν τα μέτρα που κρίνονται αναγκαία από το Συμβούλιο των Μελών για τη βελτίωση ή την επίλυση κάθε προβλήματος στον τομέα αυτό.

Άρθρο 25

Ενημέρωση

Τα μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να καθιστούν διαθέσιμα και να παρέχουν στο Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου όλα τα στατιστικά στοιχεία, τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των καθηκόντων του σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και, ιδίως, όλες τις πληροφορίες που χρειάζεται για την κατάρτιση των ισοζυγίων ελαιολάδου, πυρηνελαίων και επιτραπέζιων ελιών και για την ενημέρωσή του όσον αφορά την εθνική πολιτική εκάστου των μελών στον τομέα της ελαιοκομίας.

Άρθρο 26

Διαφορές και καταγγελίες

1. Κάθε διαφορά η οποία αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, και η οποία δεν έχει ρυθμισθεί με διαπραγμάτευση, παραπέμπεται, κατόπιν αίτησης ενός ή περισσότερων μελών που εμπλέκονται στη διαφορά, στο Συμβούλιο των Μελών το οποίο αποφασίζει εν απουσία του ή των ενδιαφερόμενων μελών, μετά από γνωμοδότηση, ενδεχομένως, συμβουλευτικής επιτροπής, η σύνθεση της οποίας και οι λεπτομέρειες λειτουργίας καθορίζονται από τον εσωτερικό κανονισμό.
2. Η αιτιολογημένη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Μελών, το οποίο επιλύει σε κάθε περίπτωση τη διαφορά αφού λάβει υπόψη όλα τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία.
3. Κάθε καταγγελία για παράβαση από ένα μέλος, τον πρόεδρο ή τον αντιπρόεδρο όταν ενεργεί ως πρόεδρος, των υποχρεώσεων που υπέχει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας παραπέμπεται στο Συμβούλιο των Μελών κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος μέλους. Το Συμβούλιο των μελών αποφασίζει εν απουσία του εν λόγω μέρους ή των εν λόγω μερών, κατόπιν διαβούλευσης με τα ενδιαφερόμενα μέρη και έπειτα από γνωμοδότηση, ενδεχομένως, της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι όροι εφαρμογής της παρούσας παραγράφου καθορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό.
4. Εάν το Συμβούλιο των μελών διαπιστώσει ότι ένα μέλος αθετεί τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί είτε να του επιβάλει κυρώσεις, από την απλή προειδοποίηση έως την αναστολή του δικαιώματος συμμετοχής στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Μελών, έως ότου το εν λόγω μέλος εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του, είτε να το αποκλείσει από τη συμφωνία, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 34. Το εν λόγω μέλος έχει το δικαίωμα να προσφύγει σε τελευταίο βαθμό στο Διεθνές Δικαστήριο.
5. Εάν το Συμβούλιο των μελών θεωρεί ότι ο πρόεδρος ή ο αντιπρόεδρος όταν ενεργεί ως πρόεδρος δεν εκπλήρωσε τα καθήκοντά του σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τον εσωτερικό κανονισμό, μπορεί να αποφασίσει, κατόπιν αιτήσεως του 50 % τουλάχιστον των παρόντων μελών, να αναστείλει προσωρινά, είτε για μια σύνοδο είτε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τις εξουσίες και τις αρμοδιότητες που ανατίθενται στον πρόεδρο ή στον αντιπρόεδρο από την παρούσα συμφωνία ή από τον εσωτερικό κανονισμό και να διορίσει κάποιο από τα μέλη του Συμβουλίου ως αντικαταστάτη του. Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου διευκρινίζεται στον εσωτερικό κανονισμό.
6. Σε περίπτωση διαφορών σχετικά με συναλλαγές που αφορούν ελαιόλαδα, πυρηνέλαια ή επιτραπέζιες ελιές, το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου μπορεί να προβεί στις δέουσες συστάσεις προς τα μέλη όσον αφορά τη σύσταση και τη λειτουργία γραφείου συνδιαλλαγής και διεθνούς διαιτησίας για την επίλυση των εν λόγω διαφορών.

Άρθρο 27

Θεματοφύλακας

Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών είναι θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 28

Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή και έγκριση

1. Η παρούσα συμφωνία θα είναι ανοικτή προς υπογραφή στην έδρα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2016 από τα μέρη της διεθνούς συμφωνίας για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές, του 2005, και από τις κυβερνήσεις που έχουν κληθεί στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας προοριζόμενης να διαδεχθεί την ανωτέρω διεθνή συμφωνία.
2. Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τις υπογράφουσες κυβερνήσεις, σύμφωνα με τις οικείες συνταγματικές διαδικασίες τους.

3. Κάθε κυβέρνηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 μπορεί:
 - α) κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, να δηλώσει εγγράφως ότι η υπογραφή αυτή εκφράζει τη συναίνεσή της να δεσμευθεί από τη συμφωνία (οριστική υπογραφή)· ή
 - β) μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, να την κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, καταθέτοντας προς τούτο το σχετικό έγγραφο στον θεματοφύλακα.
4. Οι πράξεις κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.

Άρθρο 29

Προσχώρηση

1. Η παρούσα συμφωνία είναι ανοιχτή στην προσχώρηση κάθε κυβέρνησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, η οποία μπορεί να προσχωρήσει σ' αυτήν με τους όρους που καθορίζει το Συμβούλιο των Μελών, οι οποίοι περιλαμβάνουν ιδίως τον αριθμό των μεριδίων συμμετοχής και προθεσμία για την κατάθεση των πράξεων προσχώρησης. Οι όροι αυτοί διαβιβάζονται από το Συμβούλιο των Μελών στον θεματοφύλακα. Η διαδικασία για την έναρξη της προσχώρησης, οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης και οι σχετικές διατάξεις καθορίζονται από το Συμβούλιο των Μελών στον εσωτερικό κανονισμό.
2. Μετά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης που καθορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό, το Συμβούλιο των Μελών αποφασίζει σχετικά με την προσχώρηση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10.
3. Κατά την προσχώρηση, το συμβαλλόμενο μέρος περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, όπου αναφέρονται και τα μερίδια συμμετοχής που διαθέτει σύμφωνα με τους όρους προσχώρησης.
4. Η προσχώρηση πραγματοποιείται με την κατάθεση πράξης προσχώρησης στον θεματοφύλακα. Οι πράξεις προσχώρησης αναφέρουν ότι η κυβέρνηση αποδέχεται όλους τους όρους που καθορίζει το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου.

Άρθρο 30

Κοινοποίηση της προσωρινής εφαρμογής

1. Κάθε υπογράφουσα κυβέρνηση η οποία σκοπεύει να κυρώσει, να αποδεχθεί ή να εγκρίνει την παρούσα συμφωνία, ή η κυβέρνηση για την οποία το Συμβούλιο των Μελών καθόρισε όρους για την προσχώρηση, αλλά η οποία δεν είναι ακόμη σε θέση να καταθέσει τα έγγραφα, μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόσει προσωρινά την παρούσα συμφωνία, είτε, όταν αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 31, είτε, αν ισχύει ήδη, από συγκεκριμένη ημερομηνία.
2. Η κυβέρνηση η οποία, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, έχει κοινοποιήσει ότι θα εφαρμόσει προσωρινά την παρούσα συμφωνία όταν αρχίσει να ισχύει ή, αν ισχύει ήδη, σε συγκεκριμένη ημερομηνία, είναι συμβαλλόμενο μέλος. Παραμένει συμβαλλόμενο μέρος μέχρι την ημερομηνία της κατάθεσης του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

Άρθρο 31

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2017, υπό την προϋπόθεση ότι τουλάχιστον πέντε συμβαλλόμενα μέρη από τα αναφερόμενα στο παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, τα οποία αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 80 % των μεριδίων συμμετοχής επί του συνόλου των 1 000 μεριδίων συμμετοχής, θα έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα συμφωνία ή θα την έχουν κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει ή θα έχουν προσχωρήσει σε αυτή.
2. Εάν, την 1η Ιανουαρίου 2017, η παρούσα συμφωνία δεν έχει αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, θα αρχίσει να ισχύει προσωρινά εάν, κατά την ημερομηνία αυτή, τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα συμφωνία ή την έχουν κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, ή έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόσουν την παρούσα συμφωνία προσωρινά.
3. Εάν, στις 31 Δεκεμβρίου 2016, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ο θεματοφύλακας καλεί όσα συμβαλλόμενα μέρη έχουν υπογράψει την παρούσα συμφωνία οριστικά ή την έχουν κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, ή έχουν κοινοποιήσει ότι θα εφαρμόσουν την παρούσα συμφωνία προσωρινά, να αποφασίσουν αν η παρούσα συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει μεταξύ τους προσωρινά ή οριστικά, στο σύνολό της ή εν μέρει, από την ημερομηνία την οποία μπορούν να καθορίσουν.

4. Για κάθε συμβαλλόμενο μέρος που καταθέτει πράξη κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της κατάθεσης αυτής.

Άρθρο 32

Τροποποιήσεις

1. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου, μπορεί, μέσω του Συμβουλίου των Μελών, να τροποποιήσει την παρούσα συμφωνία με ομοφωνία.
2. Το Συμβούλιο των Μελών καθορίζει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέλη οφείλουν να έχουν κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα ότι αποδέχονται την τροποποίηση.
3. Η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ εννήντα ημέρες μετά την παραλαβή από τον θεματοφύλακα της κοινοποίησης αποδοχής από όλα τα μέλη. Εάν δεν πληρούται αυτή η προϋπόθεση, κατά την ημερομηνία που έχει καθορίσει το Συμβούλιο των Μελών σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, θεωρείται ότι η σχετική τροποποίηση έχει αποσυρθεί.
4. Οι επικαιροποιήσεις του καταλόγου των συμβαλλόμενων μερών του παραρτήματος Α κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 5 δεν θεωρούνται, για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, τροποποιήσεις.

Άρθρο 33

Αποχώρηση

1. Κάθε μέλος μπορεί να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κοινοποιώντας εγγράφως την αποχώρησή του στον θεματοφύλακα. Το μέλος ενημερώνει συγχρόνως, εγγράφως, το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου για την απόφασή του.
2. Η αποχώρηση δυνάμει του παρόντος άρθρου καθίσταται ενεργή 90 ημέρες από τη λήψη της κοινοποίησής της από τον θεματοφύλακα.

Άρθρο 34

Αποκλεισμός

Με την επιφύλαξη του άρθρου 26, εάν το Συμβούλιο των Μελών αποφασίσει ότι ένα μέλος παραβαίνει τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και κρίνει επιπλέον ότι η παράβαση αυτή παρακωλύει σημαντικά τη λειτουργία της εν λόγω συμφωνίας, μπορεί, με αιτιολογημένη απόφαση των άλλων μελών η οποία λαμβάνεται ομόφωνα από τους σχετικούς μελούς, να αποκλείσει το μέλος αυτό από την παρούσα συμφωνία. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου κοινοποιεί αμέσως την απόφασή του στον θεματοφύλακα. Το εν λόγω μέλος παύει να είναι μέλος της παρούσας συμφωνίας 30 ημέρες μετά την ημερομηνία της απόφασης του Συμβουλίου των Μελών. Καμία νέα οικονομική υποχρέωση δεν επιβάλλεται μετά την ημερομηνία της απόφασης αποκλεισμού του μέλους αυτού.

Άρθρο 35

Εκκαθάριση λογαριασμών

1. Το Συμβούλιο των Μελών προβαίνει σε εκκαθάριση των λογαριασμών κατά τον τρόπο που θεωρεί δίκαιο, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις υποχρεώσεις από τις οποίες προκύπτουν έννομες συνέπειες για το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου και οι οποίες έχουν αντίκτυπο στις εισφορές ενός μέλους το οποίο έχει αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία ή έχει αποκλειστεί από το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου ή έχει παύσει καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο να είναι μέλος της παρούσας συμφωνίας· καθορίζει επίσης το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την εξασφάλιση της κατάλληλης μετάβασης, ιδίως όταν πρέπει να τεθεί τέρμα στις υποχρεώσεις αυτές.

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του προηγούμενου εδαφίου, το εν λόγω μέλος υποχρεούται να καταβάλει οποιοδήποτε ποσό οφείλει στο Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου για την περίοδο κατά την οποία ήταν μέλος.

2. Κατά τη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κανένα μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν δικαιούται μερίδιο από τα έσοδα της εκκαθάρισης ή από τα λοιπά στοιχεία ενεργητικού του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου· κανένα μερίδιο από το ενδεχόμενο έλλειμμα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου δεν μπορεί να του καταλογισθεί.

Άρθρο 36

Διάρκεια, παράταση και λύση

1. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2026.
2. Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί να παρατείνει την παρούσα συμφωνία. Το Συμβούλιο των Μελών κοινοποιεί την εν λόγω παράταση στον θεματοφύλακα. Μέλος το οποίο δεν αποδέχεται την ούτως αποφασισθείσα παράταση της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου και παύει να είναι μέρος της παρούσας συμφωνίας από την αρχή της περιόδου παράτασης.
3. Εάν, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2026 ή πριν από την παρέλευση της περιόδου παράτασης που έχει αποφασίσει, το Συμβούλιο των Μελών διαπραγματευθεί νέα συμφωνία, η οποία όμως δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ, προσωρινά ή οριστικά, η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για μέγιστη διάρκεια δώδεκα μηνών από την ημερομηνία λήξης της έως την έναρξη ισχύος της νέας συμφωνίας.
4. Το Συμβούλιο των Μελών μπορεί να αποφασίσει, ομόφωνα, να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Οι υποχρεώσεις των μελών, εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης που ορίζεται από το Συμβούλιο των Μελών.
5. Ανεξαρτήτως της λήξης ή της καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας, το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου εξακολουθεί να υφίσταται για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την εκκαθάρισή του, συμπεριλαμβανομένης της εκκαθάρισης των λογαριασμών, και κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής έχει τις εξουσίες και τα καθήκοντα που είναι αναγκαία για τους σκοπούς αυτούς.
6. Το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου κοινοποιεί στον θεματοφύλακα οιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 37

Επιφυλάξεις

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επιφυλάξεων.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για τον σκοπό αυτό, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία στις αναφερόμενες ημερομηνίες.

ΕΓΙΝΕ στη Γενεύη, στις 9 Οκτωβρίου 2015, τα δε κείμενα της παρούσας συμφωνίας στην αγγλική, αραβική, ισπανική και γαλλική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΠΟΣΟΣΤΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11

Αίγυπτος	23
Αλβανία	5
Αλγερία	19
Αργεντινή	18
Ευρωπαϊκή Ένωση	717
Ιορδανία	8
Ιράκ	5
Ιράν (Ισλαμική Δημοκρατία του)	5
Ισραήλ	5
Λίβανος	6
Λιβύη	5
Μαρόκο	41
Μαυροβούνιο	5
Ουρουγουάη	5
Τουρκία	66
Τυνησία	67
Σύνολο:	1 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΕΛΑΙΟΛΑΔΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΥΡΗΝΕΛΑΙΩΝ

Οι ονομασίες των ελαιολάδων και πυρηνελαίων αναγράφονται κατωτέρω με τον αντίστοιχο ορισμό κάθε ονομασίας:

I. Ελαιόλαδα

- A. Παρθένα ελαιόλαδα: έλαια που παράγονται από τον καρπό του ελαιόδενδρου (*Olea europaea* L.) μόνο με μηχανικά ή άλλα φυσικά μέσα, υπό συνθήκες, ιδίως θερμικές, που δεν επιφέρουν αλλοίωση του ελαίου, και τα οποία δεν έχουν υποστεί άλλη επεξεργασία πλην της πλύσης, της καθίζησης, της φυγοκέντρισης και της διύλισης. Αποτελούν αντικείμενο της κατάταξης και των ονομασιών που ακολουθούν:
- α) Παρθένα ελαιόλαδα κατάλληλα για κατανάλωση ως έχουν:
- i) Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο: παρθένο ελαιόλαδο του οποίου τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή·
 - ii) Παρθένο ελαιόλαδο: παρθένο ελαιόλαδο του οποίου τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή·
 - iii) Κοινό παρθένο ελαιόλαδο: παρθένο ελαιόλαδο του οποίου τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή ⁽¹⁾·
- β) Παρθένα ελαιόλαδα για τα οποία απαιτείται επεξεργασία πριν από την κατανάλωση:
- i) Μειονεκτικό παρθένο ελαιόλαδο: παρθένο ελαιόλαδο του οποίου τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή. Προορίζεται για ραφινάρισμα με σκοπό να χρησιμοποιηθεί για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για τεχνικούς σκοπούς.
- B. Εξευγενισμένο ελαιόλαδο: παρθένο ελαιόλαδο που λαμβάνεται από τον εξευγενισμό παρθένων ελαιολάδων, του οποίου τα φυσικοχημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή ⁽²⁾.
- Γ. Ελαιόλαδο που αποτελείται από ανάμειξη εξευγενισμένου ελαιολάδου και παρθένων ελαιολάδων: έλαιο που προκύπτει από ανάμειξη εξευγενισμένου ελαιολάδου και παρθένων ελαιολάδων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση, του οποίου τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά αντιστοιχούν στο πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την εν λόγω κατηγορία.

II. Πυρηνέλαιο ⁽³⁾

Πρόκειται για έλαιο που λαμβάνεται κατόπιν επεξεργασίας των ελαιοπυρήνων με διαλύτες ή άλλα φυσικά μέσα, με εξαίρεση τα έλαια που λαμβάνονται με διεργασίες επανεστεροποίησης και με την ανάμειξη με έλαια άλλου είδους. Φέρει τις ακόλουθες ονομασίες:

- A. Ακατέργαστο πυρηνέλαιο: πυρηνέλαιο του οποίου τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή. Προορίζεται για ραφινάρισμα με σκοπό να χρησιμοποιηθεί για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για τεχνικούς σκοπούς.
- B. Εξευγενισμένο πυρηνέλαιο: έλαιο που λαμβάνεται με εξευγενισμό του ακατέργαστου πυρηνελαίου, του οποίου τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο εμπορικό πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την κατηγορία αυτή ⁽⁴⁾.
- Γ. Πυρηνέλαιο που λαμβάνεται από την ανάμειξη εξευγενισμένου πυρηνελαίου και παρθένων ελαιολάδων: έλαιο που λαμβάνεται από την ανάμειξη εξευγενισμένου πυρηνελαίου και παρθένων ελαιολάδων για άμεση κατανάλωση, του οποίου τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά ανταποκρίνονται στο πρότυπο του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου για την εν λόγω κατηγορία. Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να ονομάζεται «ελαιόλαδο».

⁽¹⁾ Το προϊόν αυτό μπορεί να πωλείται απευθείας στον καταναλωτή μόνο εάν επιτρέπεται στη χώρα λιανικής πώλησης. Εάν δεν επιτρέπεται, η ονομασία του προϊόντος πρέπει να αντιστοιχεί στη νομοθεσία της χώρας αυτής.

⁽²⁾ Το προϊόν αυτό μπορεί να πωλείται απευθείας στον καταναλωτή μόνο εάν επιτρέπεται στη χώρα λιανικής πώλησης.

⁽³⁾ Το πυρηνέλαιο δεν μπορεί να πωλείται ως «ελαιόλαδο».

⁽⁴⁾ Το προϊόν αυτό μπορεί να πωλείται απευθείας στον καταναλωτή μόνο εάν επιτρέπεται στη χώρα λιανικής πώλησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΕΙΔΗ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΩΝ ΕΛΙΩΝ

Οι επιτραπέζιες ελιές ταξινομούνται σε ένα από τα ακόλουθα είδη:

- i) Πράσινες ελιές: οι καρποί συγκομίζονται κατά την περίοδο ωρίμασης, πριν από τον χρωματισμό τους, όταν έχουν φθάσει σε κανονικό μέγεθος. Το χρώμα τους ποικίλλει από πράσινο έως κίτρινο του άχυρου.
- ii) Ελιές που βρίσκονται στο στάδιο αλλαγής του χρώματος: οι καρποί συγκομίζονται πριν από το στάδιο της πλήρους ωρίμασης, τη στιγμή της αλλαγής του χρώματος. Έχουν χρώμα ροδόχρουν, σκούρο ροδόχρουν ή καστανό.
- iii) Μαύρες ελιές: οι καρποί συγκομίζονται κατά την πλήρη ωρίμασή τους ή λίγο πριν. Το χρώμα τους ποικίλλει από κοκκινωπό μαύρο έως ιώδες μαύρο, σκούρο ιώδες, λαδί μαύρο ή σκούρο καστανό.

Τα εμπορικά παρασκευάσματα επιτραπέζιων ελιών, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων τύπων μεταποίησης, διέπονται από τα ισχύοντα εμπορικά πρότυπα του Διεθνούς Συμβουλίου Ελαιολάδου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1893 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2016

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 ⁽¹⁾, ιδίως δε το άρθρο 32 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Ιανουαρίου 2012 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία, θα πρέπει να προστεθούν δέκα πρόσωπα στον κατάλογο των υποκειμένων σε περιοριστικά μέτρα φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012.
- (3) Ως εκ τούτου, το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. LAJČÁK

⁽¹⁾ EE L 16 της 19.1.2012, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα πρόσωπα προστίθενται στον κατάλογο φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012:

Κατάλογος φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 14 και στο άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 15 παράγραφος 1α

Α. Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
«207.	Adib Salameh (άλλως Adib Salamah· Adib Salama· Adib Salame· Mohammed Adib Salameh· Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Αξίωμα: υποπτεράρχος, αναπληρωτής διευθυντής της Διεύθυνσης Πληροφοριών της Αεροπορίας στη Δαμασκό	Μέλος των συριακών υπηρεσιών ασφαλείας και πληροφοριών που βρίσκεται στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011· αναπληρωτής διευθυντής της Διεύθυνσης Πληροφοριών της Αεροπορίας στη Δαμασκό· πρώην προϊστάμενος της Υπηρεσίας Πληροφοριών της Αεροπορίας στο Χαλέπι. Μέλος των συριακών ενόπλων δυνάμεων με βαθμό «συνταγματάρχη» και αντίστοιχο ή ανώτερο βαθμό, το οποίο βρίσκεται στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011· κατέχει τον βαθμό του υποπτεράρχου. Υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας· ευθύνεται για τον σχεδιασμό στρατιωτικών επιθέσεων στο Χαλέπι, στις οποίες έχει επίσης συμμετάσχει, καθώς και για τη σύλληψη και την κράτηση αμάχων.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (άλλως Adnan Aboud Helweh· Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Αξίωμα: Ταξίαρχος	Κατέχει τον βαθμό του ταξίαρχου και υπηρετεί ως διοικητής της 155ης και 157ης Ταξιαρχίας του συριακού στρατού, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ταξίαρχος-διοικητής της 155ης και 157ης Ταξιαρχίας, είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας· μεταξύ άλλων, ευθύνεται για την ανάπτυξη και τη χρήση πυραυλικών και χημικών όπλων σε περιοχές αμάχων το 2013 και εμπλέκεται στις μαζικές κρατήσεις συλληφθέντων.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (άλλως Jawdat Salibi Mawwas· Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صليبي مواس)	Αξίωμα: Υποστράτηγος	Κατέχει τον βαθμό του υποστράτηγου και υπηρετεί ως ανώτατος αξιωματικός στη Διεύθυνση Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ανώτατος αξιωματικός της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης πυραυλικών και χημικών όπλων από τις ταξιαρχίες που διοικεί σε πυκνοκατοικημένες περιοχές αμάχων στην Γκούτα το 2013.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (άλλως Tahir Hamid Khali· Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Αξίωμα: Υποστράτηγος	Κατέχει τον βαθμό του υποστράτηγου και διατελεί προϊστάμενος της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ανώτατος αξιωματικός της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πυραυλικών και χημικών όπλων από τις ταξιαρχίες που διοικεί σε πυκνοκατοικημένες περιοχές αμάχων στην Γκούτα το 2013.	28.10.2016

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
211.	Hilal Hilal (άλλως Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Ημερομηνία γεννήσεως: 1966	Μέλος της φίλα προσκείμενης στο καθεστώς παραστρατιωτικής ομάδας που είναι γνωστή ως «Kataeb al-Baath» (πολιτοφυλακή του κόμματος Μπάαθ). Στήριζει το καθεστώς μέσω του ρόλου του στη στρατολόγηση μελών για την πολιτοφυλακή του κόμματος Μπάαθ και στην οργάνωσή της.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (άλλως Amar Al-Sharif· Amar Al-Charif· Ammar Sharif· Ammar Charif· Ammar al Shareef· Ammar Sherif· Ammar Medhat Sherif) (عمار الشریف)		Εξέχων επιχειρηματίας δραστηριοποιούμενος στη Συρία στους κλάδους των τραπεζών, των ασφαλίσεων και της φιλοξενίας. Από τους ιδρυτές της Byblos Bank Syria, μεγαλομέτοχος της Unlimited Hospitality Ltd και μέλος του διοικητικού συμβουλίου της Solidarity Alliance Insurance Company και της Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (άλλως Mohammed Bishr Al-Sabban· Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Κυβερνήτης της Δαμασκού. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει το καθεστώς και είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας, μεταξύ άλλων εφαρμόζοντας πρακτικές που επιφέρουν διακρίσεις κατά των σουνιτικών κοινοτήτων της πρωτεύουσας.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (άλλως Ahmad Sheikh Abdul Qadir· Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Κυβερνήτης της Κουνέιτρα. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Έχει διατελέσει κυβερνήτης της Λατάκιας. Υποστηρίζει το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό, μεταξύ άλλων στηρίζοντας δημόσια τις Συριακές Ένοπλες Δυνάμεις και φιλοκαθεστωτικές παραστρατιωτικές ομάδες.	28.10.2016
215.	Dr Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Κυβερνήτης της Χάμα. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει επίσης το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό. Ο Ghassan Omar Khalaf συνδέεται στενά με μέλη φίλα προσκείμενης στο καθεστώς παραστρατιωτικής ομάδας στη Χάμα, η οποία είναι γνωστή ως Ταξιαρχία της Χάμα.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (άλλως Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed· Mohamed Khair al-Sayyed· Kheredden al-Sayyed· Khairuddin as-Sayyed· Khairuddin al-Sayyed· Kheir Eddin al-Sayyed· Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Κυβερνήτης του Ίντλιμπ. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό, μεταξύ άλλων παρέχοντας στήριξη στις Συριακές Ένοπλες Δυνάμεις και σε φιλοκαθεστωτικές παραστρατιωτικές ομάδες. Συνδέεται με τον υπουργό Βακουφίων του καθεστώτος, Δρα Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, ο οποίος είναι αδελφός του.	28.10.2016»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1894 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2016

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 όσον αφορά τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 183 στοιχείο β),

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2014, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1216/2009 και (ΕΚ) αριθ. 614/2009 του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος συμπληρωματικών εισαγωγικών δασμών και τις αντιπροσωπευτικές τιμές στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης.
- (2) Από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης, προκύπτει ότι επιβάλλεται να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβανομένων υπόψη των διακυμάνσεων των τιμών ανάλογα με την καταγωγή.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Λόγω της ανάγκης να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 150 της 20.5.2014, σ. 1.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του συστήματος συμπληρωματικών δασμών κατά την εισαγωγή και με τον καθορισμό αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών και της αυγοαλβουμίνης καθώς και με την κατάργηση του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ (ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (σε ευρώ/100 kg)	Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 (σε ευρώ/100 kg)	Καταγωγή ⁽¹⁾
0207 12 10	Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται “κοτόπουλα 70 %”, κατεψυγμένα	108,4	0	AR
0207 12 90	Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται “κοτόπουλα 65 %”, κατεψυγμένα	119,8 169,7	0 0	AR BR
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από πετεινούς ή κόττες, κατεψυγμένα	271,7 177,2 273,5 226,4	9 41 8 22	AR BR CL TH
0207 27 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από γαλοπούλες, κατεψυγμένα	353,7 345,9	0 0	BR CL
0408 91 80	Αυγά χωρίς το τσόφλι αποξηραμένα	350,0	0	AR
1602 32 11	Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς ή κόττες	197,9	27	BR

(¹) Ονοματολογία των χωρών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός “ZZ” αντιπροσωπεύει “άλλες χώρες καταγωγής”.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1895 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Οκτωβρίου 2016

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων
οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	112,8
	ZZ	112,8
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	153,4
	ZZ	153,4
0805 50 10	AR	55,1
	CL	67,0
	IL	44,6
	TR	76,1
	UY	84,6
	ZA	65,7
	ZZ	65,5
0806 10 10	BR	290,7
	PE	322,9
	TR	145,0
	ZA	228,5
	ZZ	246,8
0808 10 80	AR	260,6
	AU	218,6
	BR	119,9
	CL	139,2
	NZ	134,9
	ZA	121,3
	ZZ	165,8
0808 30 90	CN	58,1
	TR	167,5
	ZA	164,5
	ZZ	130,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1896 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Οκτωβρίου 2016

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου του 2016 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1273/2011

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 188,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 της Επιτροπής ⁽²⁾ άνοιξε ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού και καθόρισε τον τρόπο διαχείρισης των ποσοστώσεων αυτών που κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής και υποδιαιρούνται σε πολλές υποπεριόδους σύμφωνα με το παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Για την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4138, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, η μόνη υποπερίοδος είναι εκείνη του Οκτωβρίου. Η ποσόστωση αυτή περιλαμβάνει το υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων των ποσοστώσεων που φέρουν τους αύξοντες αριθμούς 09.4127, 09.4128, 09.4129 και 09.4130 της προηγούμενης υποπεριόδου. Ο Οκτώβριος αποτελεί την τελευταία υποπερίοδο για τις ποσοστώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) και ε) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, οι οποίες περιλαμβάνουν το υπόλοιπο των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων της προηγούμενης υποπεριόδου.
- (3) Από τις κοινοποιήσεις που διαβιβάστηκαν βάσει του άρθρου 8 στοιχείο α) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 προκύπτει ότι, για την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4138, οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου του 2016, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω εκτελεστικού κανονισμού, αφορούν ποσότητα η οποία υπερβαίνει τη διαθέσιμη ποσότητα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιον βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στην αιτούμενη ποσότητα για τις σχετικές ποσοστώσεις, ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (4) Από τις κοινοποιήσεις προκύπτει επίσης ότι, για την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4148, οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου του 2016, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, αφορούν ποσότητα κατώτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα.
- (5) Θα πρέπει επίσης να ανακοινωθεί το τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης κάθε ποσόστωσης που προβλέπεται από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 κατά τη διάρκεια του 2016.
- (6) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει αμέσως μετά τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού στο πλαίσιο της ποσόστωσης με αύξοντα αριθμό 09.4138 που αναφέρονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, οι οποίες υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Οκτωβρίου του 2016, εκδίδονται πιστοποιητικά για την αιτούμενη ποσότητα, η οποία πολλαπλασιάζεται επί τον συντελεστή κατανομής που καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2011, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού (ΕΕ L 325 της 8.12.2011, σ. 6).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13).

2. Το τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης, για το 2016, κάθε ποσόστωσης που προβλέπεται από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 εκτίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσότητες που κατανέμονται για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου του 2016 κατ' εφαρμογή του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 και τελικά ποσοστά χρησιμοποίησης για το έτος 2016

- α) Ποσόστωση λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011:

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου 2016	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
ΗΠΑ	09.4127		94,85 %
Ταϊλάνδη	09.4128		99,27 %
Αυστραλία	09.4129		99,21 %
Άλλες χώρες καταγωγής	09.4130		100,00 %
Όλες οι χώρες	09.4138	0,990060 %	100,00 %

- β) Ποσόστωση αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011:

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου 2016	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
Όλες οι χώρες	09.4148	— ⁽¹⁾	64,63 %

⁽¹⁾ Δεν εφαρμόζεται ο συντελεστής κατανομής για την εν λόγω υποπερίοδο: δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

- γ) Ποσόστωση θραυσμάτων ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011:

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
Ταϊλάνδη	09.4149	7,55 %
Αυστραλία	09.4150	0,00 %
Γουιάνα	09.4152	0,00 %
ΗΠΑ	09.4153	17,96 %
Άλλες χώρες καταγωγής	09.4154	100,00 %

- δ) Ποσόστωση λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011:

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
Ταϊλάνδη	09.4112	100,00 %
ΗΠΑ	09.4116	100,00 %
Ινδία	09.4117	100,00 %

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
Πακιστάν	09.4118	100,00 %
Άλλες χώρες καταγωγής	09.4119	100,00 %
Όλες οι χώρες	09.4166	100,00 %

ε) Ποσόστωση θραυσμάτων ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00 που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1273/2011:

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για την υποπερίοδο του Οκτωβρίου 2016	Τελικό ποσοστό χρησιμοποίησης της ποσόστωσης για το 2016
Όλες οι χώρες	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Δεν υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες για την εν λόγω υποπερίοδο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2016/1897 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2016

για την εφαρμογή της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 2013, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας ⁽¹⁾, ιδίως δε το άρθρο 30 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 31 Μαΐου 2013 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Συρία, θα πρέπει να προστεθούν δέκα πρόσωπα στον κατάλογο των υποκειμένων σε περιοριστικά μέτρα φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Η απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. LAJČÁK

⁽¹⁾ EE L 147 της 1.6.2013, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ακόλουθα πρόσωπα προστίθενται στον κατάλογο φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ:

Κατάλογος φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που αναφέρονται στα άρθρα 27 και 28

Α. Πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
«207.	Adib Salameh (άλλως Adib Salamah· Adib Salama· Adib Salame· Mohammed Adib Salameh· Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Αξίωμα: Υποπτέραρχος, αναπληρωτής διευθυντής της Διεύθυνσης Πληροφοριών της Αεροπορίας στη Δαμασκό	Μέλος των συριακών υπηρεσιών ασφαλείας και πληροφοριών που βρίσκεται στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011· Αναπληρωτής διευθυντής της Διεύθυνσης Πληροφοριών της Αεροπορίας στη Δαμασκό· πρώην προϊστάμενος της Υπηρεσίας Πληροφοριών της Αεροπορίας στο Χαλέπι. Μέλος των συριακών ενόπλων δυνάμεων με βαθμό συνταγματάρχη και αντίστοιχο ή ανώτερο βαθμό, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011· κατέχει τον βαθμό του υποπτέραρχου. Υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας· ευθύνεται για τον σχεδιασμό στρατιωτικών επιθέσεων στο Χαλέπι, στις οποίες έχει επίσης συμμετάσχει, καθώς και για τη σύλληψη και την κράτηση αμάχων.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (άλλως Adnan Aboud Helweh· Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Αξίωμα: Ταξίαρχος	Κατέχει τον βαθμό του ταξίαρχου και υπηρετεί ως διοικητής της 155ης και 157ης Ταξιαρχίας του Συριακού Στρατού, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ταξίαρχος-διοικητής της 155ης και 157ης Ταξιαρχίας είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας· μεταξύ άλλων, ευθύνεται για την ανάπτυξη και τη χρήση πυραυλικών και χημικών όπλων σε περιοχές αμάχων το 2013 και εμπλέκεται στις μαζικές κρατήσεις συλληφθέντων.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (άλλως Jawdat Salibi Mawwas· Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صلبى مواس)	Αξίωμα: Υποστράτηγος	Κατέχει τον βαθμό του υποστράτηγου και υπηρετεί ως ανώτατος αξιωματικός στη Διεύθυνση Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ανώτατος αξιωματικός της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης πυραυλικών και χημικών όπλων από τις ταξιαρχίες που διοικεί σε πυκνοκατοικημένες περιοχές αμάχων στην Γκούτα το 2013.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (άλλως Tahir Hamid Khali· Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Αξίωμα: Υποστράτηγος	Κατέχει τον βαθμό του υποστράτηγου και διατελεί προϊστάμενος της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, βρίσκεται δε στη θέση αυτή μετά τον Μάιο του 2011. Ως ανώτατος αξιωματικός της Διεύθυνσης Πυροβολικού των Συριακών Ενόπλων Δυνάμεων, είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πυραυλικών και χημικών όπλων από τις ταξιαρχίες που διοικεί σε πυκνοκατοικημένες περιοχές αμάχων στην Γκούτα το 2013.	28.10.2016

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι	Ημερομηνία καταχώρισης
211.	Hilal Hilal (άλλως Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Ημερομηνία γεννήσεως: 1966	Μέλος της φίλα προσκείμενης στο καθεστώς παραστρατιωτικής ομάδας που είναι γνωστή ως “Kataeb al-Baath” (πολιτοφυλακή του κόμματος Μπάαθ). Στήριζει το καθεστώς μέσω του ρόλου του στη στρατολόγηση μελών για την πολιτοφυλακή του κόμματος Μπάαθ και στην οργάνωσή της.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (άλλως Amar Al-Sharif· Amar Al-Charif· Ammar Sharif· Ammar Charif· Ammar al Shareef· Ammar Sherif· Ammar Medhat Sherif) (عمار الشريف)		Εξέχων επιχειρηματίας δραστηριοποιούμενος στη Συρία στους κλάδους των τραπεζών, των ασφαλίσεων και της φιλοξενίας. Εκ των ιδρυτών της Byblos Bank Syria, μεγαλομέτοχος της Unlimited Hospitality Ltd και μέλος του διοικητικού συμβουλίου της Solidarity Alliance Insurance Company και της Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (άλλως Mohammed Bishr Al-Sabban· Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Κυβερνήτης της Δαμασκού. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει το καθεστώς και είναι υπεύθυνος για ενέργειες βίαιης καταστολής σε βάρος του άμαχου πληθυσμού της Συρίας, μεταξύ άλλων εφαρμόζοντας πρακτικές που επιφέρουν διακρίσεις κατά των σουνιτικών κοινοτήτων της πρωτεύουσας.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (άλλως Ahmad Sheikh Abdul Qadir· Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Κυβερνήτης της Κουνέιτρας. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Έχει διατελέσει κυβερνήτης της Λατάκιας. Υποστηρίζει το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό, μεταξύ άλλων στηρίζοντας δημόσια τις Συριακές Ένοπλες Δυνάμεις και φιλοκαθεστωτικές παραστρατιωτικές ομάδες.	28.10.2016
215.	Dr Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Κυβερνήτης της Χάμας. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει επίσης το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό. Ο Ghassan Omar Khalaf συνδέεται στενά με μέλη φίλα προσκείμενης στο καθεστώς παραστρατιωτικής ομάδας στη Χάμα, η οποία είναι γνωστή ως Ταξιαρχία της Χάμας.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (άλλως Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed· Mohamed Khair al-Sayyed· Kheredden al-Sayyed· Khairuddin as-Sayyed· Khairuddin al-Sayyed· Kheir Eddin al-Sayyed· Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Κυβερνήτης του Ίντλιμπ. Συνδέεται με τον Bashar Al-Assad, από τον οποίο και διορίστηκε. Υποστηρίζει το καθεστώς και αποκομίζει οφέλη από αυτό, μεταξύ άλλων παρέχοντας στήριξη στις Συριακές Ένοπλες Δυνάμεις και σε φιλοκαθεστωτικές παραστρατιωτικές ομάδες. Συνδέεται με τον υπουργό Βακουφίων του καθεστώτος, δρ. Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, ο οποίος είναι αδελφός του.	28.10.2016»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1898 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2016

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6710]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ της Επιτροπής ⁽³⁾ ορίζει μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων στα κράτη μέλη ή σε περιοχές τους που αναφέρονται στο παράρτημα. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν απαγορεύσεις της αποστολής ζώντων χοίρων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων χοίρων, χοιρείου κρέατος καθώς και παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν χοιρείο κρέας από ορισμένες περιοχές των οικείων κρατών μελών.
- (2) Η εξέλιξη της τρέχουσας επιδημιολογικής κατάστασης στην Ένωση όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου που παρουσιάζει η κατάσταση της υγείας των ζώων. Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν ορισμένες παρεκκλίσεις για την αποστολή ζώντων χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος καθώς και ορισμένων παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων κρέατος από περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ. Οι πρόσθετες απαιτήσεις για την υγεία των ζώων που πρέπει να εφαρμόζονται, σε περίπτωση που προβλέπονται τέτοιες παρεκκλίσεις, θα πρέπει επίσης να προβλέπονται στην εν λόγω εκτελεστική απόφαση.
- (3) Η οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ προβλέπει ότι οι μετακινήσεις ζώων πρέπει να συνοδεύονται από υγειονομικά πιστοποιητικά. Όταν οι παρεκκλίσεις από την απαγόρευση αποστολής ζώντων χοίρων από τις περιοχές που αναφέρονται στο παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ εφαρμόζονται σε ζώντες χοίρους που προορίζονται για το ενδοενοσιακό εμπόριο, τα εν λόγω υγειονομικά πιστοποιητικά θα πρέπει να περιλαμβάνουν παραπομπή στην εν λόγω εκτελεστική απόφαση, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι παρέχονται επαρκείς και ακριβείς υγειονομικές πληροφορίες στα συναφή πιστοποιητικά.
- (4) Το άρθρο 6 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ αναγνωρίζει την ύπαρξη εκμεταλλεύσεων που αποτελούνται από διάφορες μονάδες παραγωγής και επιτρέπει την εφαρμογή παρεκκλίσεων που συνδέονται με διάφορα επίπεδα κινδύνων που μπορούν να αναγνωριστούν από την αρμόδια αρχή. Αυτό θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται στις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 στοιχείο α) της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ.
- (5) Το παράρτημα της απόφασης 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁶⁾ ορίζει λεπτομερώς την ορολογική παρακολούθηση και τις διαδικασίες δειγματοληψίας και παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τις προβλεπόμενες δοκιμές. Όταν πρόκειται να πραγματοποιηθούν στην εν λόγω εκτελεστική απόφαση παρεκκλίσεις από τις απαιτήσεις της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ, τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να παραπέμπουν στα σχετικά μέρη του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽³⁾ Εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη (ΕΕ L 338 της 17.12.2013, σ. 102).

⁽⁴⁾ Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64).

⁽⁵⁾ Οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τα κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5).

⁽⁶⁾ Απόφαση 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου με διαγνωστικές διαδικασίες, μεθόδους δειγματοληψίας και κριτήρια για την αξιολόγηση των εργαστηριακών δοκιμών επιβεβαίωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71).

- (6) Κατά συνέπεια, η εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 2α:

«Άρθρο 2α

Παρέκκλιση για την αποστολή ζώντων χοίρων προς άλλα κράτη μέλη σε ορισμένες περιπτώσεις

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 1, τα οικεία κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αποστολή προς άλλα κράτη μέλη ζώντων χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, υπό τον όρο ότι η συνολική κατάσταση της κλασικής πανώλης των χοίρων εντός των περιοχών που απαριθμούνται στο παράρτημα είναι θετική και οι εν λόγω χοίροι εκτρέφονταν σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες:

- δεν έχει καταγραφεί κρούσμα κλασικής πανώλης των χοίρων τους προηγούμενους 12 μήνες στην εν λόγω εκμετάλλευση και η εκμετάλλευση βρίσκεται εκτός προστατευόμενης ή επιτηρούμενης ζώνης που έχει οριοθετηθεί με την οδηγία 2001/89/ΕΚ,
- οι χοίροι έχουν παραμείνει για τουλάχιστον 90 ημέρες ή από τη γέννησή τους στην εκμετάλλευση και δεν εισήχθησαν ζώντες χοίροι στην εκμετάλλευση κατά το διάστημα των 30 ημερών που προηγείται της ημερομηνίας αποστολής,
- η εκμετάλλευση εφαρμόζει σχέδιο βιοπροστασίας εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή,
- η εκμετάλλευση υποβαλλόταν τακτικά και τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες σε επιθεώρηση από την αρμόδια αρχή, η οποία πρέπει:
 - i) να ακολουθεί τις οδηγίες που παρατίθενται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής (*),
 - ii) να περιλαμβάνει κλινική εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV μέρος Α του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ·
 - iii) να ελέγχει την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση και τέταρτη έως έβδομη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ· και
- η εκμετάλλευση υπόκειται σε σχέδιο επιτήρησης της κλασικής πανώλης των χοίρων που εφαρμόζεται από την αρμόδια αρχή, σύμφωνα με τις διαδικασίες δειγματοληψίας που καθορίζονται στο σημείο ΣΤ.2 του κεφαλαίου IV του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ, και σε εργαστηριακές δοκιμές με αρνητικά αποτελέσματα εντός ενός μηνός πριν από τη μετακίνηση.

2. Για ζώντες χοίρους που πληρούν τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, η ακόλουθη επιπλέον φράση προστίθεται στο αντίστοιχο υγειονομικό πιστοποιητικό για τα χοιροειδή που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου (**):

“Χοίροι σε συμμόρφωση με το άρθρο 2α της εκτελεστικής απόφασης 2013/764/ΕΕ της Επιτροπής.”.

(*) Απόφαση 2002/106/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου με διαγνωστικές διαδικασίες, μεθόδους δειγματοληψίας και κριτήρια για την αξιολόγηση των εργαστηριακών δοκιμών επιβεβαίωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71).

(**) Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64).».

2) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο α), η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— οι χοίροι έχουν παραμείνει για τουλάχιστον 90 ημέρες ή από τη γέννησή τους στην εκμετάλλευση και δεν εισήχθησαν ζώντες χοίροι στην εκμετάλλευση, ή σε ξεχωριστή μονάδα παραγωγής, κατά το διάστημα των 30 ημερών που προηγείται της ημερομηνίας αποστολής στο σφαγείο· τούτο ισχύει μόνο σε ξεχωριστές μονάδες παραγωγής για τις οποίες ο επίσημος κτηνίατρος έχει επιβεβαιώσει ότι η δομή, το μέγεθος και η απόσταση μεταξύ των μονάδων παραγωγής και οι εργασίες που πραγματοποιούνται σε αυτές είναι τέτοιες ώστε οι μονάδες παραγωγής να παρέχουν εντελώς ξεχωριστές εγκαταστάσεις ενσταβλισμού, περιποίησης και διατροφής, με αποτέλεσμα ο ιός να μην μπορεί να εξαπλωθεί από τη μία μονάδα παραγωγής σε άλλη.»

β) στο στοιχείο α), το σημείο iii) της τέταρτης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«iii) να πληροί τουλάχιστον έναν από τους ακόλουθους όρους:

1) να ελέγχει την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση και τέταρτη έως έβδομη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ· ή

2) σε ακτίνα 40 km γύρω από την εκμετάλλευση η επιτήρηση στους αγριόχοιρους πραγματοποιείται τακτικά, και τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες, με αρνητικά αποτελέσματα σύμφωνα με το κεφάλαιο IV μέρος Η του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ και όλοι οι σφαγέντες χοίροι της αποστολής έχουν υποβληθεί σε δοκιμές με αρνητικά αποτελέσματα για την κλασική πανώλη των χοίρων, σύμφωνα με τις διαγνωστικές διαδικασίες που καθορίζονται στο κεφάλαιο VI μέρος Γ του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ.»

γ) στο στοιχείο α), προστίθεται η ακόλουθη έβδομη περίπτωση:

«— το χοίρειο κρέας, τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που προέρχονται από χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες συμμορφώνονται με το παρόν στοιχείο συνοδεύονται από το κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό ενδοενοσιακού εμπορίου όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής (*), το μέρος II του πιστοποιητικού του οποίου συμπληρώνεται από την ακόλουθη περίοδο:

“Προϊόν σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη.”

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 599/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την καθιέρωση εναρμονισμένου υποδείγματος πιστοποιητικού και απολογισμού επιθεώρησης για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 44).»

δ) στο στοιχείο β), η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— συνοδεύονται από το κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό ενδοενοσιακού εμπορίου όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 599/2004, το μέρος II του πιστοποιητικού του οποίου πρέπει να φέρει την ακόλουθη συμπληρωματική περίοδο:

“Προϊόν σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση 2013/764/ΕΕ της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη.”.

3) Στο άρθρο 10, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2017» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2019».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1899 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2016

για την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ και 2004/211/ΕΚ όσον αφορά την προσωρινή αποδοχή και τις εισαγωγές εγγεγραμμένων ίπων από ορισμένα μέρη της Αιγύπτου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6791]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/156/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 4, το άρθρο 15 στοιχείο α), καθώς και την εισαγωγική φράση και τα στοιχεία α) και β) του άρθρου 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2009/156/ΕΚ καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις εισαγωγές ζώντων ιπποειδών στην Ένωση. Η εν λόγω οδηγία εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να θεσπίζει, μεταξύ άλλων, τους ειδικούς όρους για την προσωρινή αποδοχή και τις εισαγωγές στην Ένωση εγγεγραμμένων ιπποειδών.
- (2) Η απόφαση 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη επιτρέπουν την προσωρινή αποδοχή εγγεγραμμένων ίπων στην Ένωση από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Το εν λόγω παράρτημα περιλαμβάνει καταλόγους τρίτων χωρών στις οποίες εφαρμόζεται επίσημη περιφερειοποίηση και κατατάσσει τις εν λόγω τρίτες χώρες σε συγκεκριμένες υγειονομικές ομάδες ανάλογα με την κατάσταση της υγείας τους.
- (3) Η απόφαση 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽³⁾ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές στην Ένωση εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας. Το εν λόγω παράρτημα περιλαμβάνει καταλόγους τρίτων χωρών στις οποίες εφαρμόζεται επίσημη περιφερειοποίηση και κατατάσσει τις εν λόγω τρίτες χώρες σε συγκεκριμένες υγειονομικές ομάδες ανάλογα με την κατάσταση της υγείας τους.
- (4) Με την απόφαση 2004/211/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζεται κατάλογος των τρίτων χωρών ή περιοχών τους, στην περίπτωση που εφαρμόζεται περιφερειοποίηση, από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν ζώντα ιπποειδή και σπέρμα, ωάρια και έμβρυα ιπποειδών. Στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης παρατίθεται ο κατάλογος και κατατάσσονται οι τρίτες χώρες ή τα μέρη αυτών σε συγκεκριμένες υγειονομικές ομάδες.
- (5) Με τις αποφάσεις 92/260/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ και 2004/211/ΕΚ η Αίγυπτος είχε καταταχθεί στην υγειονομική ομάδα Ε. Ωστόσο, ύστερα από διενέργεια κτηνιατρικού ελέγχου στην Αίγυπτο τον Ιούνιο του 2010, αποφασίστηκε ότι η κατάσταση στην εν λόγω τρίτη χώρα ενδέχεται να αποτελέσει σοβαρό υγειονομικό κίνδυνο για τον πληθυσμό ιπποειδών της Ένωσης. Ως εκ τούτου, εκδόθηκε η απόφαση 2010/463/ΕΕ της Επιτροπής ⁽⁵⁾ για να διαγραφεί η καταχώριση για την Αίγυπτο στην υγειονομική ομάδα Ε, όπως παρατίθεται στο παράρτημα Ι των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ και 93/197/ΕΟΚ, και για να τροποποιηθεί η καταχώριση για την Αίγυπτο στο παράρτημα Ι της 2004/211/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 192 της 23.7.2010, σ. 1.

⁽²⁾ Απόφαση 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1992, σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίπων (ΕΕ L 130 της 15.5.1992, σ. 67).

⁽³⁾ Απόφαση 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και κρεατοπαραγωγή (ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 16).

⁽⁴⁾ Απόφαση 2004/211/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 2004, για την κατάρτιση καταλόγου των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις εισαγωγές ζώντων ιπποειδών και σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ιπποειδών και για την τροποποίηση των αποφάσεων 93/195/ΕΟΚ και 94/63/ΕΚ (ΕΕ L 73 της 11.3.2004, σ. 1).

⁽⁵⁾ Απόφαση 2010/463/ΕΕ της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2010, για την τροποποίηση των αποφάσεων 92/260/ΕΟΚ, 93/195/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ και 2004/211/ΕΚ όσον αφορά την προσωρινή αποδοχή, την επανεισδοχή έπειτα από προσωρινή εξαγωγή και τις εισαγωγές καταχωρισμένων ίπων καθώς και τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από ορισμένα μέρη της Αιγύπτου (ΕΕ L 220 της 21.8.2010, σ. 74).

- (6) Η έννοια της «ζώνης ιπποειδών απαλλαγμένης από νόσο» (EDFZ) που έχει αναπτύξει ο Παγκόσμιος Οργανισμός για την Υγεία των Ζώων (ΟΙΕ) ⁽¹⁾ αντανακλά τις αρχές της περιφερειοποίησης που προβλέπονται στην οδηγία 2009/156/ΕΚ. Μια EDFZ είναι, συνεπώς, μέρος του εδάφους μιας χώρας υπό ειδική περιοχή υπό κτηνιατρική εποπτεία, η οποία είναι απαλλαγμένη από πολλαπλές συγκεκριμένες νόσους των ιπποειδών, και συνήθως καθορίζεται εκεί όπου δεν είναι εφικτή ή εφαρμόσιμη η καταπολέμηση και η εκρίζωση όλων των νόσων των ιπποειδών σε ολόκληρη την επικράτεια μιας χώρας. Ο διαχωρισμός των ιπποειδών στο εσωτερικό της EDFZ από άλλα ιπποειδή επιτυγχάνεται με την εφαρμογή της χρηστής διαχείρισης της βιοπροφύλαξης, με την εφαρμογή προτύπων και διαδικασιών πιστοποίησης, με τον σχεδιασμό έκτακτης ανάγκης και με την ταυτοποίηση όλων των ίππων που βρίσκονται στην EDFZ, καθώς και με την ικανότητα ιχνηλάτησης της κυκλοφορίας τους.
- (7) Τον Ιούνιο του 2016 η Αίγυπτος ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει την κατάσταση της εν λόγω τρίτης χώρας εξαγωγής και υπέβαλε στοιχεία σχετικά με τη δημιουργία μιας EDFZ γύρω από το κτηνιατρικό νοσοκομείο των αιγυπτιακών ενόπλων δυνάμεων που βρίσκεται στα ανατολικά περικόχια του Καΐρου. Η EDFZ συνδέεται μέσω ενός αυτοκινητόδρομου με τον διεθνή αερολιμένα του Καΐρου, που βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη των 10 χιλιομέτρων.
- (8) Από την τεκμηρίωση που υπέβαλε η Αίγυπτος προκύπτει ότι οι εγγυήσεις που παρέχει η εν λόγω χώρα είναι επαρκείς για να επανατοποθετηθεί η Αίγυπτος στην υγειονομική ομάδα Ε και να επιτραπούν οι εισαγωγές εγγεγραμμένων ίππων από την EDFZ της Αιγύπτου.
- (9) Ως εκ τούτου, οι οδηγίες 92/260/ΕΟΚ, 93/197/ΕΟΚ και 2004/211/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της απόφασης 92/260/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Το παράρτημα Ι της απόφασης 93/197/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Το παράρτημα Ι της απόφασης 2004/211/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ <http://www.oie.int/en/our-scientific-expertise/specific-information-and-recommendations/international-competition-horse-movement/equine-disease-free-zones/>

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Στο παράρτημα I της απόφασης 92/260/ΕΟΚ, ο κατάλογος των τρίτων χωρών στην υγειονομική ομάδα Ε αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (ΑΕ), Μπαχρέιν (ΒΗ), Αλγερία (DZ), Αίγυπτος ⁽³⁾ (EG), Ισραήλ ⁽⁴⁾ (IL), Ιορδανία (JO), Κουβέιτ (KW), Λίβανος (LB), Μαρόκο (MA), Ομάν (OM), Κατάρ (QA), Σαουδική Αραβία ⁽³⁾ (SA), Τυνησία (TN), Τουρκία ⁽³⁾ (TR)».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στο παράρτημα I της απόφασης 93/197/ΕΟΚ, ο κατάλογος των τρίτων χωρών στην υγειονομική ομάδα Ε αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα ⁽³⁾ (ΑΕ), Μπαχρέιν ⁽³⁾ (ΒΗ), Αλγερία (DZ), Αίγυπτος ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EG), Ισραήλ ⁽⁵⁾ (IL), Ιορδανία ⁽³⁾ (JO), Κουβέιτ ⁽³⁾ (KW), Λίβανος ⁽³⁾ (LB), Μαρόκο (MA), Μαυρίκιος ⁽³⁾ (MU), Ομάν ⁽³⁾ (OM), Κατάρ ⁽³⁾ (QA), Σαουδική Αραβία ⁽²⁾ ⁽³⁾ (SA), Τυνησία (TN), Τουρκία ⁽²⁾ ⁽³⁾ (TR)».

«Πλάνο 7		
EG	Αίγυπτος	EG-1 Η ζώνη υποειδών απαλλαγμένη ασθενειών (EDFZ) έκτασης περίπου 0,1 km² που καθορίζεται γύρω από το κτηνιατρικό νοσοκομείο των αιγυπτιακών ενόπλων δυνάμεων στην οδό El-Nasr, απέναντι από το Al Ahly Club, στα ανατολικά περιχώρα του Καΐρου, (στη θέση 30°04'19,6"Β 31°21'16,5"Α), και 10 χιλιόμετρα αυτοκινητοδρόμου σύνδεσης με το οδικό δίκτυο El-Nasr και τον δρόμο προς το διεθνές αεροδρόμιο του Καΐρου. α) Οριοθέτηση των ορίων της EDFZ: Από τη διασταύρωση της οδού EL Nasr με την οδό El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh (στη θέση 30°04'13,6" Β 31°21'04,3" Α) κατά μήκος της οδού El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh για περίπου 500 μέτρα βόρεια έως την πρώτη διασταύρωση με το "πέραςμα στο εσωτερικό των ενόπλων δυνάμεων" ("το πέραςμα"), στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για περίπου 100 μέτρα ανατολικά, και πάλι στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 150 μέτρα νότια, στροφή αριστερά και κατά μήκος του περάσματος για 300 μέτρα ανατολικά, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 100 μέτρα προς τα νότια έως την οδό El-Nasr, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος της οδού El-Nasr για 300 μέτρα νοτιοδυτικά έως απέναντι από τη διασταύρωση της οδού El-Nasr με την οδό Hassan Ma'moon, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 100 μέτρα βόρεια, στροφή αριστερά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 120 μέτρα δυτικά, στροφή αριστερά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 200 μέτρα νότια, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος της οδού EL Nasr για 100 μέτρα δυτικά έως τη διασταύρωση της οδού EL Nasr με την οδό El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh. β) Οριοθέτηση των ορίων της ζώνης απομόνωσης πριν από την εξαγωγή εντός της EDFZ: Από το σημείο που βρίσκεται απέναντι από τη διασταύρωση της οδού El-Nasr με την οδό Hassan Ma'moon κατά μήκος του περάσματος για 100 μέτρα βόρεια, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 250 μέτρα ανατολικά, δεξιά στροφή και κατεύθυνση κατά μήκος του περάσματος για 50 μέτρα νότια έως την οδό El-Nasr, στροφή δεξιά και κατεύθυνση κατά μήκος της οδού El-Nasr για 300 μέτρα νοτιοδυτικά έως τη διασταύρωση της οδού El-Nasr με την οδό Hassan Ma'moon.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1900 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Οκτωβρίου 2016

για την τροποποίηση του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη, ως προς τις καταχωρίσεις για την Εσθονία, τη Λετονία και την Πολωνία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 6793]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζει μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη. Στο παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης οριοθετούνται και παρατίθενται στα μέρη I, II, III και IV ορισμένες περιοχές των κρατών μελών αυτών, κατανεμημένες ανάλογα με το επίπεδο του κινδύνου με βάση την επιδημιολογική κατάσταση. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει ορισμένες περιοχές της Εσθονίας, της Λετονίας και της Πολωνίας.
- (2) Τον Αύγουστο του 2016 εκδηλώθηκε μία εστία αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε οικοσίτους χοίρους στην περιοχή powiat moniecki στην Πολωνία, σε μια περιοχή η οποία περιλαμβάνεται επί του παρόντος στο μέρος I του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ. Κατά τη διάρκεια του Σεπτεμβρίου 2016 παρουσιάστηκε ακόμα ένα κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στην εν λόγω περιοχή. Κατά τη διάρκεια του Σεπτεμβρίου του 2016 εκδηλώθηκε μικρός αριθμός εστιών αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε οικοσίτους χοίρους στο powiat łosicki και στο powiat siemiatycki στην Πολωνία σε περιοχή που επί του παρόντος περιλαμβάνεται στο μέρος III του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ, πολύ κοντά στις περιοχές που αναφέρονται στα μέρη I και II του εν λόγω παραρτήματος. Η εμφάνιση αυτής της νόσου στις εν λόγω περιοχές, σε συνδυασμό με την πρόσφατη μεταβολή της επιδημιολογικής κατάστασης, συνιστά αύξηση του επιπέδου του κινδύνου που πρέπει να ληφθεί υπόψη. Κατά συνέπεια, ορισμένες περιοχές της Πολωνίας που περιλαμβάνονται στο μέρος I του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ θα πρέπει πλέον να περιληφθούν στο μέρος III του εν λόγω παραρτήματος.
- (3) Από τον Οκτώβριο του 2015 δεν κοινοποιήθηκαν εστίες αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε οικοσίτους χοίρους στις εν λόγω περιοχές της Εσθονίας που παρατίθενται στο μέρος III του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ οι οποίες βρίσκονται νότια της οδού αριθ. 92. Επιπλέον, η επίβλεψη των μέτρων βιοασφάλειας, με βάση το εθνικό πρόγραμμα για μέτρα βιοασφάλειας με στόχο την πρόληψη της εξάπλωσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, έχει τεθεί σε εφαρμογή στις εν λόγω περιοχές. Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι η επιδημιολογική κατάσταση έχει βελτιωθεί. Επομένως, οι περιοχές αυτές του εν λόγω κράτους μέλους θα πρέπει να περιληφθούν στο μέρος II, αντί του μέρους III, του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ.
- (4) Τον Σεπτέμβριο του 2016 εκδηλώθηκε μία εστία αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε οικοσίτους χοίρους στην περιοχή novads Gulbenes στη Λετονία, σε μια περιοχή η οποία περιλαμβάνεται επί του παρόντος στο μέρος II του παραρτήματος της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ. Η εμφάνιση αυτής της εστίας, σε συνδυασμό με την πρόσφατη μεταβολή της επιδημιολογικής κατάστασης, συνιστά αύξηση του επιπέδου του κινδύνου που πρέπει να ληφθεί υπόψη. Ως εκ τούτου, ορισμένες περιοχές της Λετονίας θα πρέπει πλέον να περιληφθούν στο μέρος III, αντί του μέρους II, του εν λόγω παραρτήματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Οκτωβρίου 2014, σχετικά με τα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη και για την κατάργηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/178/ΕΕ (ΕΕ L 295 της 11.10.2014, σ. 63).

- (5) Η εξέλιξη της τρέχουσας επιδημιολογικής κατάστασης όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων στους πληγέντες πληθυσμούς οικόσιτων χοίρων και αγριόχοιρων της Ένωσης θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου που ενέχει η κατάσταση της υγείας των ζώων στην εν λόγω κατάσταση όσον αφορά την εν λόγω νόσο στην Εσθονία, τη Λετονία και την Πολωνία. Με στόχο την εστίαση των μέτρων ελέγχου της υγείας των ζώων που προβλέπονται στην εκτελεστική απόφαση 2014/709/ΕΕ και την πρόληψη της περαιτέρω εξάπλωσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, με την παράλληλη αποτροπή τυχόν περιττών διαταραχών στις ενδοενωσιακές εμπορικές συναλλαγές καθώς και την αποτροπή αδικαιολόγητων εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές με τρίτες χώρες, ο ενωσιακός κατάλογος με τις περιοχές που υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων, σύμφωνα με το παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης, θα πρέπει να τροποποιηθεί, ώστε να ληφθεί υπόψη η μεταβολή της τρέχουσας επιδημιολογικής κατάστασης όσον αφορά την εν λόγω νόσο στην Εσθονία, τη Λετονία και την Πολωνία.
- (6) Συνεπώς, το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Οκτωβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2014/709/ΕΕ αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

— maakond Hiiumaa.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

— novads Bauskas: pagasti Īslīces, Gailīšu, Brunavas και Ceraukstes,

— novads Dobeles: pagasti Bikstu, Zebrenes, Annenieku, Naudītes, Penkules, Auru και Krimūnu, Dobeles, Berzes, το τμήμα του pagasts Jaunbērzes δυτικά της οδού P98 και η pilsēta Dobele,

— novads Jelgavas: pagasti Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas και Sesavas,

— novads Kandavas: pagasti Vānes και Matkules,

— novads Talsu: pagasti Lubes, Īves, Valdgaļes, Ģibuļu, Lībagu, Laidzes, Ārlavas, Abavas, pilsētas Sabile, Talsi, Stende και Valdemārpils,

— novads Brocēnu,

— novads Dundagas,

— novads Jaunpils,

— novads Rojas,

— novads Rundāles,

— novads Stopiņu,

— novads Tērvetes,

— pilsēta Bauska,

— republikas pilsēta Jelgava,

— republikas pilsēta Jūrmala.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

— rajono savivaldybė Jurbarkas: seniūnijos Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus και Juodaičių,

— rajono savivaldybė Pakruojis: seniūnijos Klovainių, Rozalimo και Pakruojo,

— rajono savivaldybė Panevėžys: το τμήμα του Krekenavos seniūnija δυτικά του ποταμού Nevėžis,

— rajono savivaldybė Raseiniai: seniūnijos Ariogalos, Ariogalos miestas, Betygalos, Pajūjū και Šiluvos,

— rajono savivaldybė Šakiai: seniūnijos Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų, Šakių,

— rajono savivaldybė Pasvalys,

— rajono savivaldybė Vilkaviškis,

- rajono savivaldybė Radviliškis,
- savivaldybė Kalvarija,
- savivaldybė Kazlų Rūda,
- savivaldybė Marijampolė.

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo warmińsko-mazurskie:

- gminy Kalinowo και Prostki στο powiat elcki,
- gmina Biała Piska στο powiat piski.

Województwo podlaskie:

- powiat augustowski,
- gminy Brańsk με την πόλη Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki, το τμήμα του gmina Bielsk Podlaski δυτικά της γραμμής που σχηματίζεται από την οδό αριθ. 19 (με κατεύθυνση βόρεια της πόλης Bielsk Podlaski) και προεκτείνεται με το ανατολικό σύνορο της πόλης Bielsk Podlaski και την οδό αριθ. 66 (με κατεύθυνση νότια της πόλης Bielsk Podlaski), η πόλη Bielsk Podlaski, το τμήμα του gmina Orla δυτικά της οδού αριθ. 66, στο powiat bielski,
- gminy Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, Łapy και Poświętne στο powiat białostocki,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk και Perlejewo στο powiat siemiatycki,
- gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki στο powiat suwalski,
- gminy Grabowo και Stawiski στο powiat kolneński,
- powiat łomżyński,
- powiat M. Białystok,
- powiat M. Łomża,
- powiat M. Suwałki,
- powiat sejneński,
- powiat wysokomazowiecki,
- powiat zambrowski.

Województwo mazowieckie:

- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Sterdyń και Repki στο powiat sokołowski,
- gminy Korczew, Przesmyki, Paprotnia, Suchożebry, Mordy, Siedlce και Zbuczyn στο powiat siedlecki,
- powiat M. Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin και Goworowo στο powiat ostrołęcki,
- gminy Olszanka, Łosice και Platerów στο powiat łosicki,
- powiat ostrowski.

Województwo lubelskie:

- gmina Hanna στο powiat włodawski,
- gminy Miedzyrzec Podlaski με την πόλη Miedzyrzec Podlaski, Drelów, Łomazy, Rossosz, Piszczac, Kodeń, Tuczn, Śladowice, Wisznice και Sosnówka στο powiat bialski,
- gmina Kąkolewnica Wschodnia και Komarówka Podlaska στο powiat radzyński.

ΜΕΡΟΣ II

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

- linn Elva,
- linn Võhma,
- linn Kuressaare,
- linn Rakvere,
- linn Tartu,
- linn Viljandi,
- maakond Harjumaa [εξαιρουμένου του τμήματος του vald Kuusalu νότια της οδού αριθ. 1 (E20), του vald Aegviidu και του vald Anija],
- maakond Ida-Virumaa,
- maakond Läänemaa,
- maakond Pärnumaa,
- maakond Põlvamaa,
- maakond Võrumaa,
- maakond Valgamaa,
- maakond Raplamaa,
- vald Suure-Jaani,
- το τμήμα του vald Tamsalu βορειοανατολικά της σιδηροδρομικής γραμμής Tallinn-Tartu,
- vald Tartu,
- vald Abja,
- vald Alatskivi,
- vald Haaslava,
- vald Haljala,
- vald Tarvastu,
- vald Nõo,
- vald Ülenurme,
- vald Tähtvere,
- vald Rõngu,
- vald Rannu,
- vald Konguta,
- vald Puhja,
- vald Halliste,
- vald Kambja,
- vald Karksi,
- vald Kihelkonna,
- vald Kõpu,
- vald Lääne-Saare,
- vald Laekvere,
- vald Leisi,
- vald Luunja,

- vald Mäksa,
- vald Meeksi,
- vald Muhu,
- vald Mustjala,
- vald Orissaare,
- vald Peipsiääre,
- vald Piirissaare,
- vald Pöide,
- vald Rägavere,
- vald Rakvere,
- vald Ruhnu,
- vald Salme,
- vald Sõmeru,
- vald Torgu,
- vald Vara,
- vald Vihula,
- vald Viljandi,
- vald Vinni,
- vald Viru-Nigula,
- vald Võnnu.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

- novads Balvu: pagasti Vīksnas, Bērzkalnes, Vectilzas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils και Krišjāņu,
- novads Bauskas: pagasti Mežotnes, Codes, Dāviņu και Vecsaules,
- novads Dobeles: το τμήμα του pagasts Jaunbēzres ανατολικά της οδού P98,
- novads Gulbenes: pagasts of Līgo,
- novads Jelgavas: pagasti Kalnciema, Līv bērzes και Valgundes,
- novads Kandavas: pagasti Cēres, Kandavas, Zemītes και Zantes, pilsēta Kandava,
- novads Limbažu: pagasti Skultes, Vidridžu, Limbažu και Umurgas,
- novads Rugāju: pagsts Lazdukalna,
- novads Salacgrīvas: pagasts Liepupes,
- novads Talsu: pagasti Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu και Strazdes,
- novads Ādažu,
- novads Aizkraukles,
- novads Aknīstes,
- novads Alūksnes,
- novads Amatas,
- novads Apes: pagasti Trapenes, Gaujienas και Apes και η pilsēta Ape,
- novads Babītes,
- novads Baldones,

- novads Baltinavas,
- novads Carnikavas,
- novads Cēsu,
- novads Cesvaines,
- novads Engures,
- novads Ērgļu,
- novads Garkalnes,
- novads Iecavas,
- novads Ikšķiles,
- novads Ilūkstes,
- novads Inčukalna,
- novads Jaunjelgavas,
- novads Jēkabpils,
- novads Ķeguma,
- novads Ķekavas,
- novads Kocēnu,
- novads Kokneses,
- novads Krimuldas,
- novads Krustpils,
- novads Lielvārdes,
- novads Līgatnes,
- novads Līvānu,
- novads Lubānas,
- novads Madonas,
- novads Mālpils,
- novads Mārupes,
- novads Mērsraga,
- novads Neretas,
- novads Ogres,
- novads Olaines,
- novads Ozolnieki,
- novads Pārgaujas,
- novads Pļaviņu,
- novads Priekule,
- novads Raunas: pagasts Raunas,
- novads Ropažu,
- novads Salas,
- novads Salaspils,
- novads Saulkrastu,
- novads Sējas,
- novads Siguldas,
- novads Skrīveru,

- novads Smiltenes: pagasti Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas και Grundzāles και η pilsēta Smiltenes,
- novads Tukuma,
- novads Varakļānu,
- novads Vecpiebalgas,
- novads Vecumnieku,
- novads Viesītes,
- novads Viļakas,
- pilsēta Limbaži.
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Valmiera.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

- rajono savivaldybė Anykščiai: seniūnijos Kavarskas, Kurkliai και το τμήμα του Anykščiai νοτιοδυτικά των οδών αριθ. 121 και αριθ. 119,
- rajono savivaldybė Jonava: seniūnijos Šilų, Bukonių και, στο Žeimių seniūnija, τα χωριά Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka, Naujokai,
- rajono savivaldybė Kaunas: seniūnijos Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių και Zapyškio,
- rajono savivaldybė Kėdainiai: seniūnijos Josvainių και Pernaravos,
- rajono savivaldybė Panevėžys: seniūnijos Karsakiškio, Naujamiesčio, Paįstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio και το τμήμα του Krekenavos seniūnija ανατολικά του ποταμού Nevėžis,
- rajono savivaldybė Prienai: seniūnijos Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo, Pakuonių,
- rajono savivaldybė Šalčininkai: seniūnijos Jaišiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškių, Butrimonių, Eišiškių, Poškonių, Dieveniškų,
- rajono savivaldybė Varėna: seniūnijos Kaniavos, Marcinkonių, Merkinės,
- rajono savivaldybė Vilnius: τα τμήματα των seniūnija Sudervė και Dūkštai βορειοανατολικά της οδού αριθ. 171, seniūnijos Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių και Juodšilių,
- miesto savivaldybė Alytus,
- rajono savivaldybė Utena: seniūnijos Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškių, Daugailių, Tauragnų, Saldutiškio,
- miesto savivaldybė Alytus: seniūnijos Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslovo, Krokialaukio, Simno, Alytaus,
- miesto savivaldybė Kaunas,
- miesto savivaldybė Panevėžys,
- miesto savivaldybė Prienai,
- miesto savivaldybė Vilnius,
- rajono savivaldybė Biržai,
- savivaldybė Druskininkai,
- rajono savivaldybė Ignalina,

- rajono savivaldybė Lazdijai,
- rajono savivaldybė Moletai,
- rajono savivaldybė Rokiškis,
- rajono savivaldybė Širvintos,
- rajono savivaldybė Švenčionys,
- rajono savivaldybė Ukmergė,
- rajono savivaldybė Zarasai,
- savivaldybė Birštonas,
- savivaldybė Visaginas.

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo podlaskie:

- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków και Zabłudów και Zawady στο powiat białostocki,
- powiat sokólski,
- gmina Dubicze Cerkiewne, τα τμήματα των gminy Kleszczewo και Czeremcha ανατολικά της οδού αριθ. 66, στο powiat hajnowski,
- το τμήμα του gmina Bielsk Podlaski ανατολικά της γραμμής που σχηματίζεται από την οδό αριθ. 19 (με κατεύθυνση βόρεια της πόλης Bielsk Podlaski) και προεκτείνεται με το ανατολικό σύνορο της πόλης Bielsk Podlaski και την οδό αριθ. 66 (με κατεύθυνση νότια της πόλης Bielsk Podlaski), το τμήμα του gmina Orla ανατολικά της οδού αριθ. 66, στο powiat bielski.

ΜΕΡΟΣ III

1. Εσθονία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Εσθονία:

- maakond Jõgevamaa,
- maakond Järvamaa,
- το τμήμα του vald Kuusalu νότια της οδού αριθ. 1 (E20),
- το τμήμα του vald Tamsalu νοτιοδυτικά της σιδηροδρομικής γραμμής Tallinn-Tartu,
- vald Aegviidu,
- vald Anija,
- vald Kadrina,
- vald Kolga-Jaani,
- vald Kõo,
- vald Laeva,
- vald Laimjala,
- vald Pihla,
- vald Rakke,
- vald Tapa,
- vald Väike-Maarja,
- vald Valjala.

2. Λετονία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λετονία:

- στο novads Balvu: pagasti Kubuļi, Balvu και η pilsēta Balvi,
- στο novads Gulbenes: pagasti Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma and Lejasciema και η pilsēta Gulbene,
- novads Jaunpiebalgas,
- Στο novads Raunas το pagasts Drustu,
- στο novads Smiltenes, οι pagasti of Launkalnes, Variņu και Palsmanes,
- στο novads Apes, η pagasts Virešu,
- novads Limbažu: pagasti Vilķenes, Pāles και Katvaru,
- novads Rugāju: pagasts Rugāju,
- novads Salacgrīvas: pagasti Ainažu και Salacgrīvas,
- novads Aglonas,
- novads Alojas,
- novads Beverīnas,
- novads Burtnieku,
- novads Ciblas,
- novads Dagdas,
- novads Daugavpils,
- novads Kārsavas,
- novads Krāslavas,
- novads Ludzas,
- novads Mazsalacas,
- novads Naukšēnu,
- novads Preiļu,
- novads Rēzeknes,
- novads Riebiņu,
- novads Rūjienas,
- novads Strenči,
- novads Valkas,
- novads Vārkavas,
- novads Viļānu,
- novads Zilupes,
- pilsēta Ainaži,
- pilsēta Salacgrīva,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Rēzekne.

3. Λιθουανία

Οι ακόλουθες περιοχές στη Λιθουανία:

- rajono savivaldybė Anykščiai: seniūnijos Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų, Traupio και το τμήμα του seniūnija Anykščiai βορειοανατολικά των οδών αριθ. 121 και αριθ. 119,
- στο rajono savivaldybė Alytus: seniūnija Butrimonių,
- rajono savivaldybė Jonava: seniūnijos Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių, Kulvos και, στο seniūnija Žeimiai: τα χωριά Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martyniškiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žemių gst., Žieveliškiai και Žemių miestelis,
- rajono savivaldybė Kaišiadorys,
- rajono savivaldybė Kaunas: seniūnijos Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos και Neveronių,
- rajono savivaldybė Kėdainiai: seniūnija Pelėdnagių, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos, Kėdainių miesto,
- rajono savivaldybė Prienai: seniūnijos Jiezno και Stakliškių,
- rajono savivaldybė Panevėžys: seniūnijos Miežiškių και Raguvos,
- rajono savivaldybė Šalčininkai: seniūnijos Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos και Kalesninkų,
- rajono savivaldybė Varėna: seniūnijos Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos και Vydenių,
- rajono savivaldybė Vilnius: τα τμήματα των seniūnija Sudervė και Dūkštai νοτιοδυτικά της οδού αριθ. 171,
- rajono savivaldybė Utena: seniūnijos Užpalių, Vyžuonų και Leliūnų,
- savivaldybė Elektrėnai,
- miesto savivaldybė Jonava,
- miesto savivaldybė Kaišiadorys,
- rajono savivaldybė Kupiškis,
- rajono savivaldybė Trakai,

4. Πολωνία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Πολωνία:

Województwo podlaskie:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka με την πόλη Hajnówka, Narew, Narewka και τα τμήματα του gminy Czeremcha και Kleszczele που βρίσκονται δυτικά της οδού αριθ. 66, στο powiat hajnowski,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze με την πόλη Siemiatycze, στο powiat siemiatycki.

Województwo mazowieckie:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica και Huszlew, στο powiat łosicki.

Województwo lubelskie:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie και Terespol με την πόλη Terespol, στο powiat bialski,
- powiat M. Biała Podlaska.

ΜΕΡΟΣ IV

Ιταλία

Οι ακόλουθες περιοχές στην Ιταλία:

— όλες οι περιοχές της Σαρδηνίας.»

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2016 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΠΡΩΗΝ
ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

της 20ής Ιανουαρίου 2016

για την αντικατάσταση του πρωτοκόλλου 4 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής
Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή
«προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας [2016/1901]

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 40 αυτής,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 40 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου («η συμφωνία») παραπέμπει στο πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας («πρωτόκολλο 4») το οποίο καθορίζει τους κανόνες καταγωγής και προβλέπει τη σώρευση της καταγωγής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Τουρκίας και οποιασδήποτε χώρας ή εδάφους που συμμετέχει στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ένωσης.
- (2) Το άρθρο 39 του πρωτοκόλλου 4 προβλέπει ότι το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης που προβλέπεται στο άρθρο 108 της συμφωνίας μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις διατάξεις του πρωτοκόλλου 4.
- (3) Η περιφερειακή σύμβαση για πανευρωμεσογειακούς προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής ⁽²⁾ («η σύμβαση»), αποσκοπεί να αντικαταστήσει τα ισχύοντα πρωτόκολλα για τους κανόνες καταγωγής μεταξύ των χωρών της πανευρωμεσογειακής ζώνης με ενιαία νομοθετική πράξη. Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και οι άλλοι συμμετέχοντες στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης των Δυτικών Βαλκανίων κλήθηκαν να προσχωρήσουν στο σύστημα πανευρωπαϊκής διαζώνιας σώρευσης καταγωγής στο θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2003. Κλήθηκαν να προσχωρήσουν στη σύμβαση με απόφαση της Ευρωμεσογειακής Υπουργικής διάσκεψης του Οκτωβρίου 2007.
- (4) Η Ένωση και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας υπέγραψαν τη σύμβαση στις 15 Ιουνίου 2011.
- (5) Η Ένωση και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας κατέθεσαν τα έγγραφα αποδοχής τους στον θεματοφύλακα της σύμβασης στις 26 Μαρτίου 2012 και στις 14 Ιουνίου 2012, αντίστοιχα. Κατά συνέπεια, κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 της σύμβασης, η σύμβαση τέθηκε σε ισχύ για την Ένωση και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας την 1η Μαΐου 2012 και την 1η Αυγούστου 2012, αντίστοιχα.
- (6) Το πρωτόκολλο 4 θα πρέπει επομένως να αντικατασταθεί με νέο πρωτόκολλο που θα κάνει αναφορά στη σύμβαση,

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 20.3.2004, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 54 της 26.2.2013, σ. 4.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2015.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 2016.

Για το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και
Σύνδεσης
Ο Πρόεδρος



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20/01/2016. In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the Decision is herewith attached.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

Enclosure



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union
Ambassador and Head of Mission*

38, Rue de la Loi, B – 1040 Brussels
Tel: (+32) 2 235.03.50
Fax: (+32) 2 280.09.49
E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

Brussels, 5 February 2016

Dear Ms. Jacobsen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated 5th of February 2016 regarding the Decision No. 1/2016 of the Republic of Macedonia – European Union Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20.01.2016.

Hereby, I confirm the acceptance of the Government of the Republic of Macedonia that your letter, together with this letter in reply, shall together constitute the signature of the abovementioned Decision, and that in doing so, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Encl.

Ida JACOBSEN
Head of Agreements Office
General Secretariat of the Council of the European Union

BRUSSELS

Dr. Andrej Lepavcov



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date.

The European Union notes that the Exchange of Letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia, which constitutes the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 20/01/2016 replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, has been accomplished and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρωτόκολλο 4

σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

Άρθρο 1

Ισχύοντες κανόνες καταγωγής

1. Για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται το προσάρτημα I και οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της περιφερειακής σύμβασης για πανευρωμεσογειακούς προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής ⁽¹⁾ («η σύμβαση»).
2. Όλες οι παραπομπές στη «συναφή συμφωνία» στο προσάρτημα I και στις σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της περιφερειακής σύμβασης για πανευρωμεσογειακούς προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής νοούνται ως παραπομπές στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 2

Διευθέτηση διαφορών

1. Όταν ανακύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 32 του προσαρτήματος I της σύμβασης, οι οποίες δεν μπορούν να διευθετηθούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του, υποβάλλονται στο συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης.
2. Σε όλες τις περιπτώσεις, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

Άρθρο 3

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το συμβούλιο σταθεροποίησης και σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει την τροποποίηση των διατάξεων του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 4

Αποχώρηση από τη σύμβαση

1. Εάν είτε η Ευρωπαϊκή Ένωση είτε η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας γνωστοποιήσει γραπτώς στον θεματοφύλακα της σύμβασης την πρόθεσή της να αποχωρήσει από τη σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 9 αυτής, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αρχίζουν αμέσως διαπραγματεύσεις όσον αφορά τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
2. Μέχρι την έναρξη ισχύος των εν λόγω κανόνων καταγωγής που αποτέλεσαν πρόσφατα αντικείμενο διαπραγματεύσεων, οι κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I και, ενδεχομένως, οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της σύμβασης, που εφαρμόζονταν τη στιγμή της αποχώρησης, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στην παρούσα συμφωνία. Ωστόσο, από τη στιγμή της αποχώρησης, οι κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I και, ενδεχομένως, οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της σύμβασης ερμηνεύονται κατά τρόπο που επιτρέπει τη διμερή σύρρευση μόνο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

⁽¹⁾ EE L 54 της 26.2.2013, σ. 4.

Άρθρο 5

Μεταβατικές διατάξεις — σώρευση

Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 5 και του άρθρου 21 παράγραφος 3 του προσαρτήματος I της σύμβασης, σε περίπτωση που η σώρευση αφορά μόνο τα κράτη της ΕΖΕΣ, τις Νήσους Φερόε, την Ευρωπαϊκή Ένωση, την Τουρκία και τους συμμετέχοντες στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης, η απόδειξη της καταγωγής μπορεί να είναι το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή η δήλωση καταγωγής.

